

PROGRAMME OFFICIEL

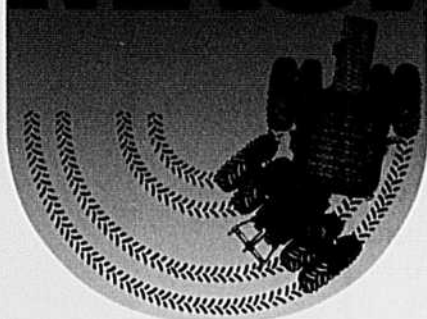
de la

Salon provincial MACHINERIE agricole

Québec 2000

10-11-12 février

Centre de Foires
(EXPOCITÉ)




LA TERRE
DE CHEZ NOUS

Supplément de La terre de chez nous

DES ÉQUIPEMENTS BÂTIS SELON LES SPÉCIFICATIONS DE NOS CLIENTS

TOUTE LA DIFFÉRENCE



MAGNUM SÉRIE MX

Le tracteur qui vous offre la technologie **LA PLUS AVANCÉ** et la **PLUS PERFORMANTE** sur le marché.



SÉRIE 2300

MOISSONNEUSES-BATTEUSES
23 années d'innovations et de maîtrise en technologie axiale.
INCOMPARABLE!



MAXXUM SÉRIE MX

Des caractéristiques exclusives qui l'ont amené à devenir **LA NORME DE L'INDUSTRIE** dans sa catégorie de puissance.

AUX STANDS
567 À 571
576 À 580
595 À 599
604 À 608
(SALLE A)



Visitez notre site Internet <http://www.casecorp.com>

Case IH est une marque déposée de la Corporation Case.

**Le réseau
Case IH.
Plus fort
que jamais.**

BERTHIERVILLE
BENOÎT BELLEROSE INC.

COATICOOK
J.M. CHAGNON INC.

GRANBY
LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

HÉBERTVILLE / LAC-ST-JEAN
ANTONELLI VILLENEUVE & FILS

HUNTINGDON
LES ÉQUIPEMENTS LAZURE
ET RIEDEAU INC.

LACHUTE
J. & P. RAYMOND LTÉE

LA DURANTAYE
JEAN-GUY & DENIS BOLDOC INC.

LA GUADELOUPE
GARAGE BROCHU INC.

LYSTER
GARAGE E. BOISSONNEAULT INC.

MARIEVILLE
ÉQUIPEMENT BOUCHER INC.

NAPIERVILLE
NAPIERVILLE AUTO-MOTIVE INC.

NICOLET
CENTRE AGRICOLE NICOLET/YAMASKA

POINTE-AU-PÈRE
LES ÉQUIPEMENTS ANDRÉ BELLAVANCE INC.

PONT-ROUGE
LES MACHINERIES PONT-ROUGE INC.

ST-CLÉMENT
SERVICE AGRO-MÉCANIQUE INC.

ST-CLET
LES ÉQUIPEMENTS LAZURE ET RIEDEAU INC.

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU
CLAUDE JOYAL INC.

ST-ESPRIT, CTÉ MONTCALM
LES ÉQUIPEMENTS R. MARSAN INC.

ST-GUILLAUME
CLAUDE JOYAL INC.

STE-MARTINE
LES ÉQUIPEMENTS LAZURE
ET RIEDEAU INC.

ST-MAURICE
R. CLÉMENT & FILS

ST-PASCAL-DE-KAMOURASKA
SERVICE AGRO-MÉCANIQUE INC.

STANBRIDGE STATION
CLAUDE JOYAL INC.

UPTON
LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

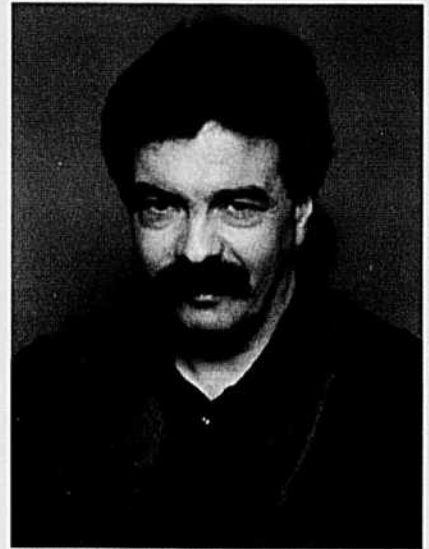
VICTORIAVILLE
GARAGE MAURICE LEBLANC

VILLE DE L'ISLET
GARAGE CONRAD LORD INC.

WOTTON
GARAGE E. COMTOIS INC.

Joyeux Millénaire producteurs et productrices

*En ce début d'année
2000, vous êtes conviés
au Centre de Foires de
Québec pour le Salon
provincial de la machi-
nerie agricole de Québec
avec 752 kiosques
(100 de plus qu'en 1999)
les 10-11-12 février. Sur
place vous découvrirez
toutes les nouvelles
tendances qui vous
aideront à simplifier
vos méthodes de travail.*



François Comeau
Président

Comme à chaque année, tous les fabricants de tracteurs sont présents avec leurs nouveautés. De nouvelles compagnies de prestige se sont rajoutées cette année. Vous pourrez entre autres voir sur place la nouvelle moissonneuse-batteuse Case Inter de l'an 2000. Un vrai bijou de technologie. M. Pierre Bouchard sera à nouveau au kiosque des tracteurs Valmet.

Dans le but d'amuser les visiteurs, nous aurons, au kiosque New Holland Trudel & Piché, un simulateur de tire de tracteurs où les participants pourront mesurer leur force motrice en tirant du poids sur un tracteur à pédale. Une vraie belle attraction amusante avec trophée. Si cette expérience est concluante, nous la répéterons à chaque année.

Tout ceci pour vous dire que nous sommes prêts à vous accueillir. Comme ce fut apprécié l'an passé, nous ferons le tirage de trois forfaits **Week-end**

détente, soit un par jour de salon, dans un centre de santé de la région. C'est la façon des exposants et des organisateurs du S.P.M.A.Q. de vous dire merci pour votre participation.

Je souhaite que votre visite annuelle au salon apporte des solutions constructives à votre entreprise.

Bonne détente au S.P.M.A.Q. 2000.
François Comeau, pdg

S.P.M.A.Q. 1999

Week end détente

Nom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

À déposer au kiosque de
La Terre de chez nous
Salle B, section P
Kiosques 450-451

CASE IH



EN VEDETTE AU

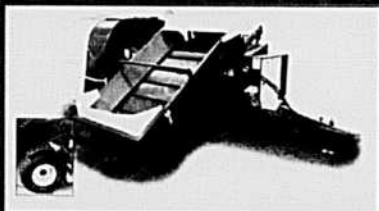
SALON PROVINCIAL
DE LA MACHINERIE
DE QUÉBEC

Les 10-11-12 février 2000
Kiosques # 299 - 300

L'ENSACHEUSE

ROTO-PRESS.

*L'ensacheuse versatile
pour toutes vos récoltes*



Économique
Grande capacité
Facile d'utilisation
Élévateur de 52" large
Garantie 18 mois

Sacs de 8'-9'-10'-12'
Longueurs de 100 - 300 pieds

VENTE - LOCATION



AGRI-FLEX INC.

2829, Route 225
Henryville (Qc) J0J 1E0
Téléphone/Télécopieur:
(450) 294-2756

www.agri-flex.com
gvezina@agri-flex.com

Horaire

Salon provincial de la machinerie agricole de Québec

Dates :

10-11-12 février 2000 de 9h30 à 18h

Lieu :

Centre de Foires (Exposité)
250 boul. Wilfrid Hamel
Québec G1L 5A7
Tél. : 418-525-9696

* Le Centre de Foires est situé sur le terrain de l'Exposition de Québec, près du Colisée et de l'Hippodrome de Québec.

Directions à prendre pour s'y rendre :

De Montréal et de Rivière du Loup :
prendre le pont Pierre-Laporte, direction autoroute Henri IV ou 73, jusqu'à l'autoroute de la Capitale ou 40, direction Vieux Québec ou 73 jusqu'à la sortie 5 (rue Soumande).

De Trois-rivières : autoroute 40 jusqu'à la sortie autoroute Henri IV ou 73, jusqu'à l'autoroute de la Capitale ou 40, direction Vieux Québec ou 73 jusqu'à la sortie 5 (rue Soumande).

De Chicoutimi : autoroute 73 jusqu'à la sortie 5 (rue Soumande)

Prix d'entrée:

Admission générale : 7,00 \$
Prix de groupe : 5,00 \$

Information :

François Comeau
C.P. 172, Drummondville, J2B 6V7
Tél. : 819-399-2558
Fax : 819-399-3484

Salon 2001 : 15-16-17 février

HARDY

Des avantages décisifs

Avant d'acheter, comparez !



Chargeurs

Depuis près de 25 ans, Équipement Hardy conçoit et réalise des chargeurs adaptés à tous les types de travaux. Quelques 16 modèles pouvant s'adapter à la plupart des tracteurs de 15 à 180 ch. sont offerts.

Chargeuses à bois et remorques forestières

Équipement Hardy vous offre une gamme complète de chargeuses (850 ST-1150 ST-1400 ST-1700 ST et 1700 DL HD avec bras télescopique) et de remorques forestières conçues pour les durs travaux.



Kiosques 511 à 514



Excavatrices

Équipement Hardy est fabricant d'excavatrices. De construction ultrarobuste, sont offerts les modèles 6 ST-8 ST-12 ST et 8 DL avec bras télescopique.



100, St-Arthur, Notre-Dame-de-Portneuf, (Québec) Canada GOA 2Z0
Tél.: (418) 286-6621 • Fax: (418) 286-3733

VALTRA VALMET



PAS COMME LES AUTRES !



Les moteurs VALMET ne s'essouffent pas, ne craignent pas le froid (origine finlandaise), sont économiques et moins polluants. Leur robustesse est légendaire.

Profitez de votre passage à notre kiosque pour rencontrer Pierre Bouchard le 11 février de 13 h à la fermeture.



**TOUJOURS LE MEILLEUR TAUX DE PROGRESSION
DES IMMATRICULATIONS :
CE N'EST PAS LE FRUIT DU HASARD**



**BUREAU CHEF
CANADA**

VALTRA INC.
P.O. Box 1257,
Uxbridge (Ontario)
Canada
L9P 1N5

Tél.: (905) 852-0293
Fax: (905) 852-6821

QUÉBEC

Amqui
MACHINERIE
J.N.G THÉRIAULT

Bromptonville
LES EQUIPEMENTS
R. M. NADEAU

Chicoutimi
CAM-TRAC SAG-LAC INC.

Huntington
LES EQUIPEMENTS
COLPRON INC.

Lac Mégantic
SCA LAC MEGANTIC
LAMBTON INC.

Laurier-Station
LES ENTREPRISES
M. GIROUARD INC.

L'Islet
GARAGE
CONRAD LORD INC.

Lorrainville
GARAGE
J.G. NEVEU INC.

Maskinongé
GAGNON FERME
EQUIPEMENT INC.

Mont-Laurier
F. CONSTANTINEAU
& FILS INC.

Normandin
SERVICE AGRICOLE
NORMANDIN INC.

Sabrevois
LES EQUIPEMENTS
GUILLET INC.

St-André Avelin
GARAGE
ANDRÉ PARISIEN INC.

St-Benoit
LES ENTREPRISES
R. MAINVILLE ENR.

St-Brigitte
LES ENTREPRISES
M. GIROUARD INC.

St-Clet
EQUIPEMENT SÉGUIN
& FRÈRES INC.

St-Denis-sur-Richelieu
GARAGE BONIN LTÉE

St-Germaine
LES EQUIPEMENTS
SRB ENR.

St-Gervais
GOULET & FILS INC.

St-Hilarion
GUY GAUTHIER INC.

St-Martine
LES EQUIPEMENTS
COLPRON INC.

St-Thomas
GAGNON FERME
EQUIPEMENT INC.

Trois-Pistoles
LES EQUIPEMENTS
AGRISCAR INC

Victoriaville
LES ENTREPRISES
M. GIROUARD INC.

Waterloo
EQUIPEMENTS
AGRICOLAS PICKENS

**NOUVEAU-
BRUNSWICK**

St-Antoine
ST-ANTOINE FARM
EQUIPMENT LTD

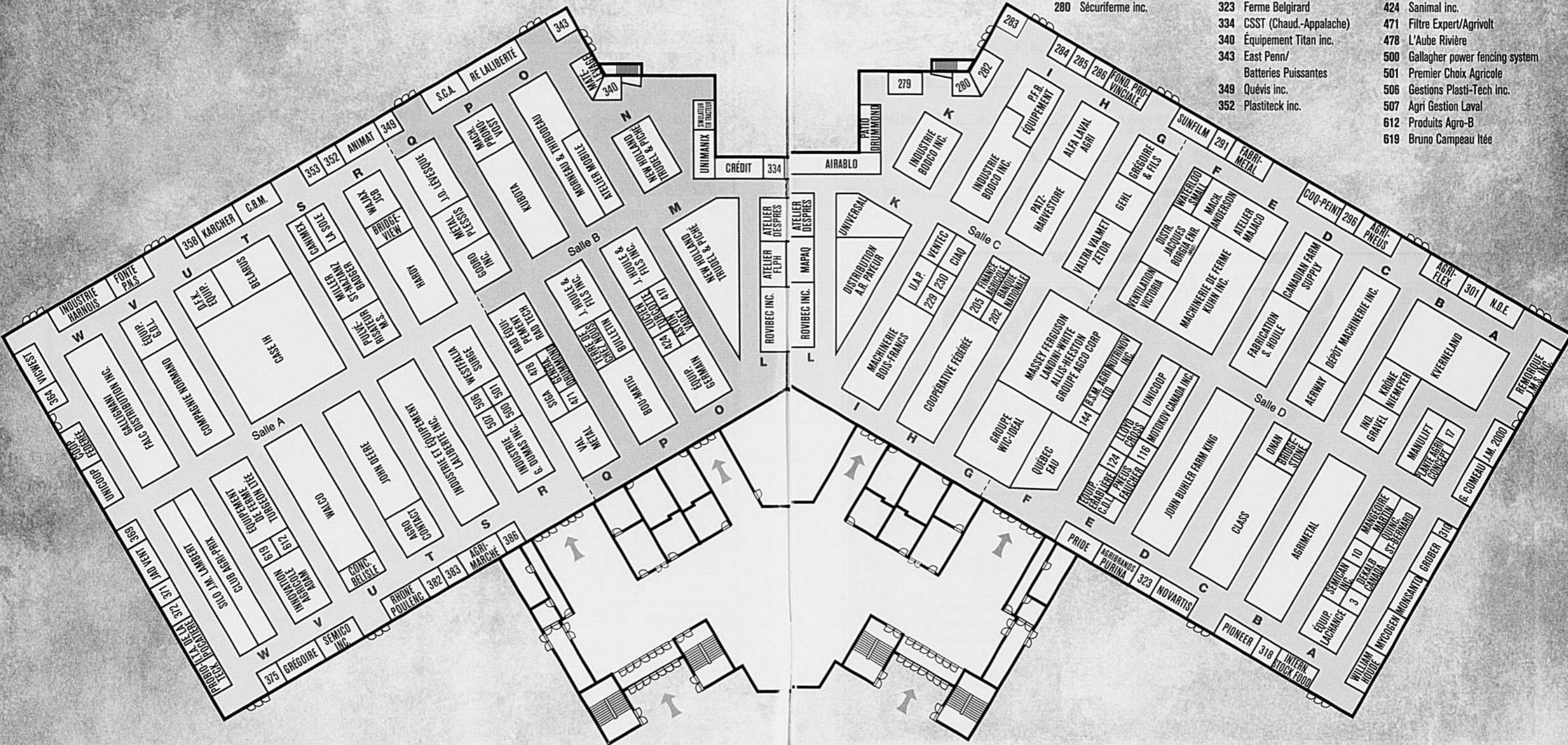
St-Isidore
G.G. HACHÉ
& FRÈRES LTÉE

TERRE-NEUVE

St-John's
DEL EQUIPMENT LTD

PLAN DU SALON PROVINCIAL DE LA MACHINERIE AGRICOLE QUÉBEC 2000

- | | | | | | |
|-----|-------------------------------|-----|------------------------------------|-----|--------------------------------|
| 3 | Pickseed Canada inc. | 282 | Agrizone 3000 inc. | 353 | Agri-Clé inc. |
| 10 | Alta-Génétique inc. | 283 | Distribution Gilles Filion | 358 | Revue machinerie agricole |
| 17 | Agrocentre Belcan inc. | 284 | C.I.T.A. inc. | 364 | Sacomatic |
| 116 | Industrie Permo | 285 | Fastrack | 369 | Credico Marketing inc. |
| 121 | Trell Canada inc. | 286 | Sonic | 371 | Nova Biomatique inc. |
| 124 | Structure Acier Ver-Mer | 291 | Recoltech Acc. Maraichers | 372 | Innotag inc. |
| 144 | Trans-Canada Sélect Sire inc. | 296 | Trell Canada | 375 | Consultants M. Cossette |
| 202 | Attach-Matic | 301 | Enviro-tech International | 382 | Maheu & Maheu |
| 205 | Moteurs Lévis inc. | 310 | Groupes Électrogènes | 383 | Benoit Baillargeon inc. |
| 229 | Ventilation Faromor inc. | | Talbot inc. | 386 | Boutique SPMAQ |
| 230 | PATLQ | 318 | Fondation A. Lemaire inc. | 417 | L'entrepôt Lague inc. |
| 280 | Sécuriferme inc. | 323 | Ferme Belgirard | 424 | Sanimal inc. |
| | | 334 | CSST (Chaud.-Appalache) | 471 | Filtre Expert/Agrivolt |
| | | 340 | Équipement Titan inc. | 478 | L'Aube Rivière |
| | | 343 | East Penn/ Batteries Puissantes | 500 | Gallagher power fencing system |
| | | 349 | Quévis inc. | 501 | Premier Choix Agricole |
| | | 352 | Plastiteck inc. | 506 | Gestions Plasti-Tech inc. |
| | | | | 507 | Agri Gestion Laval |
| | | | | 612 | Produits Agro-B |
| | | | | 619 | Bruno Campeau Itée |



Liste des exposants

| | Salle | Section | Kiosques | | Salle | Section | Kiosques |
|---|-------|---------|-----------|---|-------|---------|-----------------|
| Agco Corporation Marcel Gamache 418-834-2236 | C | | 172 à 179 | Agrocentre Belcan Luc Verdonck 450-459-4288 | D | A | 17 |
| Agri-Clé inc. Pierre Clerinx 450-584-3686 | A | | 353 | Agro-contact inc. Michel Soulières 819-364-7880 | A | T | 553-554-565-566 |
| Agri-Flex Gilles Vézina 450-294-2756 | D | | 299-300 | Airablo inc. Romain Pellerin 819-828-2828 | C | | 330 à 333 |
| Agri-Fourrage Daniel Grisé 819-395-4971 | C | | 289-290 | Alla Laval Agri Patrick Lecavalier 705-741-3103 | C | H | 215 à 220 |
| Agri Gestion Laval Jean Lecours 800-463-7283 | A | R | 507 | Alla-Génétics David Crack 819-826-1300 | D | A | 10 |
| Agri-Marché J.C. Montpetit 418-882-5656 | A | | 384-385 | Animal Ange-Albert Allard 819-821-2091 | A | | 350-351 |
| Agri-Métal Pascal Houle 819-398-6883 | D | B | 29 à 42 | Atelier Després Étienne Després 418-744-3340 | B | L | 271-272-392-393 |
| Agri-Pneu Denis Roy 418-935-7149 | D | | 297-298 | Atelier Mobile inc. Jacques Bernier 418-247-5626 | B | O | 427 à 430 |
| Agri-Zone 3000 inc. Pierre Laflamme 819-396-0235 | C | | 282 | Ateliers FLPH inc. P H Poulin 418-228-9626 | B | L | 390-391 |
| Agro B Guy Gauthier 418-655-5092 | A | V | 612 | Attach-Matic Serge Perreault 819-362-2392 | C | H | 202 |

LES SUPER SOYAS

Semico

Nouveau

Gaillard

- Le plus hâtif
- Plant de taille moyenne
- Rangs de 6"-7"

Unités thermiques : 2350
Couleur du hile : brun
Nb de grains/kg : 5800
Type de sol : moyen-lourd

Tol. pourriture racinaire : n/d
Tol. sclérotinia : n/d
Rendement/maturité :
Tenue :

12345678910

Ugo

- Rendement supérieur
- Grain de grande qualité
- Rangs de 6"-7"

Unités thermiques : 2500
Couleur du hile : jaune
Nb de grains/kg : 5400
Type de sol : tous

Tol. pourriture racinaire : n/d
Tol. sclérotinia : n/d
Rendement/maturité :
Tenue :

12345678910

Enterprise

- Performance superbe et constante
- Rangs de 7"-21"

Unités thermiques : 2700
Couleur du hile : jaune imparfait
Grains/kg approx. : 5450
Type de sol : tous

Tol. pourriture racinaire :
Tol. sclérotinia :
Rendement/maturité :
Tenue :

12345678910

Bounty

- Sensible à la métribuzine
- Rang plus court
- Rangs de 7"-21"

Unités thermiques : 2750
Couleur du hile : jaune
Grains/kg approx. : 5450
Type de sol : argileux-sablonneux

Tol. pourriture racinaire :
Tol. sclérotinia :
Rendement/maturité :
Tenue :

12345678910

SEMICO INC. 4905, boul. Laurier, Ste-Rosalie, QC Tél. : (450) 799-3225 • Fax : (450) 799-3229

Liste des exposants

| | Salle | Section | Kiosques | | Salle | Section | Kiosques |
|--|-------|---------|---------------------------|--|-------|---------|------------------|
| Avantis/Rhône Poulenc Canada Claude Laurin 450-949-1300 | A | | 380-381 | Canadian Farm Supply Gerry Léonard 819-396-3120 | D | D | 103 à 108 |
| Banque Nationale Sylvie Lacombe 514-394-8110 | C | H | 203-203A | Canimex inc. François Dubois 819-477-1335 | A | S | 546-547 |
| Belarus Canada Yves Daoust 450-246-1112 | A | T | 573 à 575A | Cam Track Bernières Yvon Boucher 418-831-2324 | B | P | 455 à 459 |
| Benoit Baillargeon inc. Daniel Baillargeon 418-935-3694 | A | | 383 | C.D.L. inc. Marcellin Lavoie 418-883-5158 | D | E | 113-125-126 |
| Boumatic Vianney Saint-Pierre 450-772-2933 | B | P | 441-441A-442—453-454-454A | C.D.O. Plastique Claude Brochu 418-856-1710 | A | | 373-374 |
| Bridgestone-Firestone Michel Brûlé 514-422-8884 | D | C | 63-63A | CÉGEP Lévis-Lauzon M. Yves Bédard 418-833-5110 | C | | Quai 13 |
| Bridgeview Manufacturing Chantal Lambert 418-426-1328 | A | R | 515 à 520 | CIAQ Hélène Drapeau 450-774-1141 | C | I | 231-231A |
| Bruno Campeau Ltée Serge Dupré 450-265-3428 | A | V | 619 | CITA J. Marc Lebeau 819-375-7575 | D | | 284 |
| BSM Agri Alain Grenier 819-395-2493 | C | F | 145-146 | Class of America Marcel Frégeau 450-375-6101 | D | C | 57 à 62, 65 à 70 |
| Bulletin des agriculteurs Thierry Racicot 514-845-5141 | B | P | 444-445 | Club Agri-Prix J. Marc Lambert 819-475-9552 | A | W | 644A à 650 |

LA GAMME *haute performance* LA PLUS COMPLÈTE

Fella
RATEAU
FANEUSE
FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE

Interforst
TREUIL

Maschio
ROTOCULTEURS
HERSES ROTATIVES

Tecnomat
PULVERISATEUR

Agrex
ÉPANDÉUR D'ENGRAIS
MÉLANGEUR AGRICOLE

ORSI
DÉBROUSSAILLEUSE
FAUCHEUSE À FLEAUX

Woods
DÉBROUSSAILLEUSE
RETROCAVEUSE
GRATTES
DÉCHIQUEUSES

OMARV
BROYEUR À MAIS

Cosmo
DÉCHIQUEUSE

T.P.
DÉCHIQUEUSE À BOIS

Westfield
VIS À GRAIN

McConnell
HERSE À RESSORTS

Caroni
TONEUSE

ELHO
FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE

Parniter
ENROBEUSE

Garber
SEMOIR

Pomptech
LAVEUSE À PRESSION

Dalmorino
TONEUSE

S.F.M.
CHARRUE
CULTIVATEUR

Speeco
PERCE-TRous

Teagle
DÉCHIQUEUSE
DE BALLES RONDES

M.T.
PINCE ET PIC À BALLES
RONDES
SOUFFLEUSE À NEIGE
FENDEUSE À BOIS
GRATTE
REMORQUE À BASCULE
HERSE À CHAÎNE
CHARGEUSES ET
REMORQUES FORESTIÈRES

Stretch-o-Matic
EMBALLÉUR TUBULAIRE

Distribué par:



Morneau & Thibodeau

Division de Morneau - TTI inc.

1720, boul. de la Rive-Sud, C.P. 2100 - St-Romuald, Qué. Canada G6W 5M3 • Tél.: (418) 839-4127 Fax: (418) 839-3923

Liste des exposants

| | Salle Section | | Kiosques | | Salle Section | | Kiosques |
|---|---------------|---|-----------------------|---|---------------|--------|-----------------------------------|
| Compagnie Normand Victor Normand 418-492-2712 | A | V | 623 à 627, 632 à 636 | Dist. Jacques Borgia Georges Bérard 819-533-4879 | D | F | 157-158-159-164-165-166 |
| Concentrés Sc. Bélisle Martin Tétreault 450-549-2641 | A | U | 581-594 | Dist. Payeur inc. Marie Payeur 819-821-2015 | C | J | 253 à 260 |
| Consultants M. Cossette Christian Lépine 819-373-3800 | A | | 375 | Éclairage C.B.M. Pierre Lévesque 450-777-2848 | A | | 354-355 |
| Coop Fédérée TR S. Brunet 819-379-8551 | C | H | 197 à 201, 206 à 210A | East Penn/Batterie Puissantes Louis Papantonio 514-355-1212 | B | | 343 |
| Coop Fédérée G. Campeau 514-858-2111 | A | | 365-366 | Embrayage Dany inc. Réjean David 418-682-4191 | A | | 358 |
| Coq-Peint Martin Dufour 418-847-0882 | D | | 294-295 | Enr. Michel Girouard (Zetor, Valmet, Valtra) Michel Girouard 819-758-9566 | C | G | 183-184-185-194-195-196 |
| Credico Marketing Lyle Tremblay 450-964-9274 | A | | 369A | Enviro-tech International Denis Pouliot 418-844-2514 | D | | 301 |
| CSA Uni-Ferme Gabriel Plante 418-882-3698 | D | A | 15-16 | Équip. Big John/Boulet & Fils (John Deere) Alain Soulard 418-655-5340 | A | T | 555 à 564 |
| CSST (Chaudière-Appalaches) Isabelle Gosselin 418-839-2577 | B | | 334A | Équip. Bodco inc. D. Lacerte 819-845-7824 | C | K I | 273 à 278 239 à 242, 248 à 252 |
| Dekalb Daniel Brière 450-778-2806 | D | A | 4-5 | Équip. de ferme Turgeon Normand Turgeon 418-475-6671 | A | V | 613 à 618 |
| Dépôt Machinerie inc. Marcel Dépault 450-798-2922 | D | C | 73 à 82 | Équip. G. Comeau Pierre Boisvert 450-796-3666 | D | | 308-309 |
| DFK Equip. Sales Luc Legrou 800-881-3794 | A | U | 600 à 603 | Équip. G.D.L. Ilée L. Grégoire 418-475-6900 | A | V | 628 à 631 |
| Diesel UAP Paul Tremblay 418-681-0631 | C | I | 233-234 | Équip. Germain inc. Louis Germain 418-268-8103 | B | O | 413-413A-414-425-426-426A |
| Dist. Gilles Filion Gilles Filion 418-833-9333 | C | | 283 | Équip. Godro inc. J.-C Gaudreault 514-372-1347 | B | Q | 483-484-495-496 |

RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS

Nous payons le meilleur prix pour vaches et boeufs.
Récupération de porcs et volailles dans contenants spécialisés.
Récupération de volailles sans frais.

RÉCUPÉRATION GENTILLY INC.

Beauce • Bas du Fleuve • Lotbinière • Lac St-Jean • Mauricie • Bois-Francs • Charlevoix • Sherbrooke
Tél.: (418) 832-4641 • (sans frais) 1 800 463-4577 • (sans frais) 1 800 661-4494



RÉCUPÉRATION CASAVANT INC.

Montérégie • Estrie • Drummondville • St-Hyacinthe
Tél.: (450) 799-4494 • (sans frais) 1 800 661-4494



Paul & Eddy inc.

Rive-sud et nord de Montréal • Vaudreuil • Soulanges • Laurentides • Lanaudière • Abitibi • Témiscamingue
Tél.: (514) 494-9559 • (sans frais) 1 800 661-4494

Liste des exposants

| | Salle | Section | Kiosques | | Salle | Section | Kiosques |
|--|-------|---------|----------------------|---|-------|---------|-------------------------|
| Équip. Hardy inc. Richard Caron 418-286-6621 | A | R | 511 à 514, 521 à 524 | Gallagher Power Fencing Eric Boyer 514-442-4321< | A | R | 500 |
| Équip. Laplante Viateur Laplante 418-492-3068 | A | T | 555 à 564 | Gallignani Falc Dist Marcel Lemire 819-477-1107 | A | W | 651 à 664 |
| Équip. PFB inc. Pierre Blanchard 819-398-7112 | C | I | 243 à 247 | Gehl Georges A. Lajoie 819-568-9443 | C | G | 186-187-192-193 |
| Équip. RAD inc./RAD Techn. Denis Marsolais 450-796-2626 | B | Q | 474 à 477 | Généraltrix Drummond Gérald Lefebvre 819-472-4076 | B | Q | 472-473 |
| Équip. R.E. Laliberté Pierre Laliberté 418-882-2408 | B | | 344-345-346 | Généraltrix Onan Jean Proulx 418-653-6411 | D | C | 64-64A |
| Équip. Titan Denis Courchesne 450-783-6542 | B | | 340 | Gestions Plasti-tech inc. P. Lehoullier 418-836-2467 | A | R | 506 |
| Équip. Victoria/THEVC Francis Pouliot 819-758-0550 | D | F | 155-156-167-168 | Grégoire et fils Fernande Grégoire 450-796-4080 | A | | 376-377 |
| Évaporateurs Waterloo André Meunier 450-539-3663 | D | F | 162-163 | Grober inc. Marcel Savoie 519-622-2500 | D | | 310-311 |
| Fabrication S. Houle Sylvain Houle 819-395-4380 | D | D | 99 à 102-109 à 112 | Groupe Latrinière Pierre Hélie 418-325-2446 | B | P | 464 à 468 |
| Fastrack Darren Hodge 819-826-5468 | C | | 285 | Groupe Rovibec inc. Martin Rousseau 819-289-2260 | B | L | 266-267-268-387-388-389 |
| Filtre Expert/Agrivolt Jacques Dion 800-463-3496 | B | O | 471 | Groupes Électrogènes Talbot inc. Guylaine Arsenault 418-836-3567 | D | A | 310A |
| Fondation A. Lemaire inc. Isabelle Lemaire 450-564-2030 | D | | 318 | Groupe Idéal-Wic Martial Gagné 450-469-3133 | C | G | 169 à 171A, 180 à 182A |
| Fondations Provinciales/M. Méthot B. Vigneault 819-362-6939 | C | | 287-288 | Harold Crochet Dist. Harold Crochet 450-372-1242 | B | P | 443-452 |
| Fontes PNS Bruno Doyon 418-888-5200 | A | | 359-360 | Holland Equip/Aerway Don Blaney 416-464-4317 | D | C | 71-72-83-84 |



**GAMME COMPLÈTE DE
GÉNÉRATRICES
2.5 à 2 000 kW**



**Nous offrons sécurité et confort
dans les secteurs :**

- ☉ INDUSTRIELS ☉ AGRICOLES
- ☉ MUNICIPAUX ☉ RÉSIDENTIELS
- ☉ COMMERCIAUX ☉ MARINS
- ☉ INSTITUTIONNELS

**KOHLER
POWER SYSTEMS**

Tél.: (819) 472-4076 / Téléc.: (819) 398-7022

4825, route 139
St-Nicéphore (Québec) J2B 8B3

Liste des exposants

| | Salle Section | | Kiosques | | Salle Section | | Kiosques |
|---|---------------|---|-------------------------|---|---------------|--------|------------------------|
| Ind. & Équip. Laliberté (IEL) J. C. Laliberté 418-883-3338 | A | S | 525 à 538 | ITA La Pocalière Richard Dionne 418-856-1110 | A | | 373-374 |
| Ind. G. Dumas inc. Gilles Dumas 418-882-0326 | A | R | 497-498-499-508-509-510 | Jad-Vent Dist. Victor Lemay 519-632-7471 | A | | 369-370 |
| Ind. Harnois Sylvie Fontaine 450-756-1047 | A | | 361-362-363 | J. Houle & fils Michel Tardif 819-477-7444 | B | O P | 418 à 421 446 à 449 |
| Ind. Permo B. Montpetit 450-669-6000 | D | E | 116 | John Buhler inc. Art Enns 450-427-1857 | D | D | 85 à 98 |
| Ind. Renaud Gravel Gilles Gravel 450-889-2794 | D | B | 43-44-55-56 | J.D. Lévesque inc. Yvan Bernard 800-363-9262 | B | Q | 487 à 492 |
| Ind. Wajax Michel Cornelier 800-361-9891 | B | R | 516 à 519 | Karcher Pierre Larose 450-668-3335 | A | | 356-357 |
| Innotag inc. Bruno Bouchard 450-464-7427 | A | | 372 | Krøne Niemeyer B Riopel 870-732-4270 | D | B | 45-46-53-54 |
| Innovation agr. Adam Bernard Adam 450-534-2476 | A | V | 609-610-611-620-621-622 | Kverneland Yvan Laliberté 819-477-2055 | D | A B | 19 à 24A 47 à 52 |
| International Stock Food Léonard Leblanc 800-263-8732 | D | | 316-317 | Lachance & fils Gaétan Lefebvre 418-647-4500 | D | A | 1-2-13-14 |
| Inter-Plus Distribution/Gallagher Eric Boyer 450-442-4321 | A | R | 500 | L'Aube Rivière Gisèle Grégoire 450-756-2476 | B | Q | 478 |

Venez
nous
visiter



WHITE
L'ENDURANCE
NÉCESSAIRE

ALMA
J.B. Maltais Ltée
AMOS
Agritibi R. H. Inc.
AMQUI
Machinerie
J.N.G. Thériault Inc.
BROMPTONVILLE
Équipements R. M. Nadeau
HUNTINGDON / Ste-Martine
Les Equip. Colpron Inc.
L'ÉPIPHANIE
Machinerie Forest Inc.
ST-ANDRÉ AVELLIN
Garage André Parisien Inc.
ST-BARTHÉLÉMY
Garage Pierre Dugré Inc.
ST-CLET
Équip. Séguin & Frères Inc.
ST-PASCAL
Groupe Dynaco
STE-ANNE DES PLAINES
Les équipements
Yvon Rivard Inc.
STE-MARIE DE BEAUCE
Service Bivac Inc.
STE-ROSALIE
Comax Coop. Agricole
TROIS-PISTOLES
Équipement
Bel-Morin Ltée
VICTORIAVILLE
Entreprises
Michel Girouard Inc.

Liste des exposants

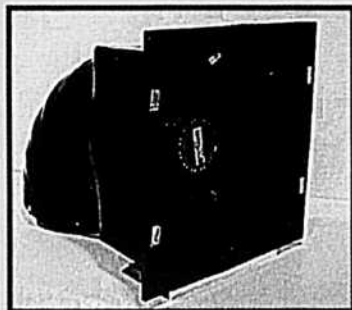
| | Salle | Section | Kiosques | | Salle | Section | Kiosques |
|--|-------|---------|---|--|-------|---------|-------------------------|
| La Sole inc. V. et L. Brouillard 450-794-2070 | A | S | 544-545 | Mach. Vital Dolbec inc. Claude Godin 418-268-8563 | A | T | 555 à 564 |
| L'Entrepôt Laguë Germain Gladu 450-799-5533 | B | O | 417 | Maheu & Maheu Luc Archambault 418-623-8000 | A | | 382 |
| Les Caméras Secur-Vision Yves Daoust 450-246-1112 | A | T | 572 | Mangeoire Martin inc. Douglas Brooks 450-827-2410 | D | A | 8-8A-9 |
| Lloyd Cross Sales Lloyd Cross 613-675-2954 | C | E | 122-123 | ManuLift Enr. Martin Drolet 418-651-5441 | D | A | 26-27-28 |
| Lucien Turcotte & fils Réal Camiré 819-358-6546 | B | O | 422-423 | MAPAQ Jacques Dion 418-380-2100 | C | L | 269-270 |
| Mach. Anderson./Atelier Majaco Yvon Beaudoin 819-382-2952 | D | E | 133 à 135A, 160-161 | Matelevage Dominique Dégery 418-888-5258 | B | | 341-342 |
| Mach. Bois-Francis inc. Camil Côté 819-358-6808 | C | I | 225 à 228, 235 à 238 | McClellan Hunter Thierry Racicot 514-845-5141 | B | P | 444-445 |
| Mach. Kuhn inc. Luc Cazabon 450-795-3339 | D | E | 127 à 131, 136 à 140A | Meubles Extérieurs Drummond Yvan Lemaire 819-394-2505 | C | | 328-329 |
| Mach. Pont-Rouge (Case Inter) Yvon Fiset 418-873-3232 | A | T U | 567 à 571A, 576 à 580 595 à 599, 604 à 608 | Métal Plessis Luc Vigneault 819-362-2221 | B | Q | 485-486-493-494 |
| Mach. Pronovost Normand Pronovost 418-365-7551 | B | P | 460 à 463 | Miller Saint-Nazianz inc. G P Paré 450-347-5881 | A | S | 541-542-543-548-549-550 |

TOUT POUR VOS BESOINS EN VENTILATION

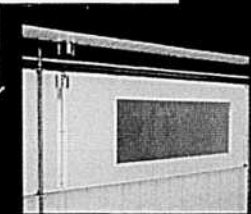
**CONTRÔLEURS
ÉLECTRONIQUES**



VENTILATEURS
Plastique &
Fibre de verre



**VENEZ NOUS RENCONTRER
AU KIOSQUE 155
ET VOYEZ
NOTRE TOUT NOUVEAU
SYSTÈME D'ENTRÉE D'AIR À TRAPPES DOUBLES**



**VENTILATION
NATURELLE**



VICTORIA
EQUIPMENT
FABRICANT D'ÉQUIPEMENTS DE VENTILATION

41, rue de la Nicolet
Victoriaville (Québec) G6P 7H3
Tél.: (819) 758-0550

Liste des exposants

| | Salle | Section | Kiosques | | Salle | Section | Kiosques |
|---|-------|---------|----------------------|---|-------|---------|-----------------|
| Monsanto Canada Pierre Lanoie 450-793-4660 | D | | 312-313 | Porteurs Forestiers JM2000 inc. Sébastien marquis 418-867-5880 | D | | 306-307 |
| Morneau & Thibodeau Louis Bourgeois 418-839-4127 | B | O | 431 à 440 | Premier Choix Agricole Isabelle Gagnon 450-796-4242 | A | R | 501 |
| Moteur Lévis inc. Serge Rouville 418-833-9779 | C | H | 205 | Probiotech inc. Guy Babineau 450-473-3219 | A | | quais 1 et 2 |
| Motokov Canada/Lamborghi Hans Bowers 450-582-0381 | D | C | 117 à 119A | Pulvérisateur M.S. inc. G. Gagner 819-474-1910 | A | S | 539-540-551-552 |
| Mycogen Canada J. Laliberté 819-475-3862 | D | | 314-315 | Purina/Ferme Belgirard Raymond Girard 418-887-6827 | D | | 323-324-325 |
| New Direction Équip. Renaud Lachance 877-459-6329 | D | | 302-303 | Quévis inc. Nathalie Déziel 819-379-0047 | B | | 349 |
| Nova- Biomatique inc. Steve Abboud 418-856-6274 | A | | 371 | Quincaillerie Saint-Bernard Josée Breton 418-475-4405 | D | A | 6-7-7A |
| Nutrinov Patrick Dethier 819-474-9944 | C | F | 147-147A | Récoltech Acc. Maraîchers inc. Richard Caron 450-454-6996 | D | | 291 |
| PATLO Jocelyne Bouchard 418-354-2543 | C | I | 230 | Remorques J.M.S. Yvon Caron 418-247-5510 | D | | 304-304A-304B |
| Patz/Haverstore Sylvain Léger 450-431-1286 | C | H | 211 à 214, 221 à 224 | Revue mac. agricole Jean-Marc Béland 819-478-2136 | B | | 336 |
| Pickseed Canada inc. Victor Lefebvre 450-799-4586 | D | A | 3 | Sacomatic Yves Girard 418-253-5745 | A | | 364 |
| Pioneer Hi-Bred ltd Rob McFadden 519-352-6350 | D | | 319-320 | Sanimal Alex Couture 418-563-3855 | B | O | 424 |
| Plasti Tech inc. Patrick Gagnon 450-454-3961 | A | | 352 | CSA Sud Montréal Marc Rochette 450-245-1096 | B | | 347-348 |
| Pneus Faucher inc. Raynald Faucher 418-286-6703 | D | E | 114-115 | Securiferme inc. Martine Tremblay 450-454-9956 | C | | 280 |

ROBUSTE ET PERFORMANT

SILATUBE®

LA NOUVELLE NORME

en matière d'ensilage

Capacité effective jusqu'à 100 balles à l'heure
Autopropulsion entièrement automatisée
Ajustement facile du tube au diamètre et à la forme des balles
Utilisation pratique de pellicules plastiques extensibles et recyclables

POUR GROSSES BALLES CARRÉES OU RONDES





Pronovost
VOTRE GAGE DE SATISFACTION

REMRQUE À BASCULE
14 MODELES
1200 LB A 12 T
REMRQUE
TOUT TERRAIN
OU ADAPTEE
POUR
LA ROUTE

SOUFFLEUSES
21 MODELES
54 A 104 POUCES
DE LARGEUR
POUR TRACTEUR
DE 18 A
150 CV

260, route 159, Saint-Tite (Québec) Canada
Téléphone : 418-365-7551 • Télécopieur : 418-365-7954

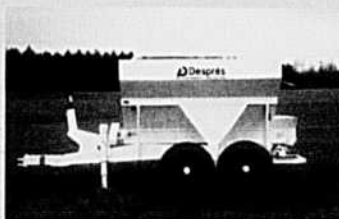
VENEZ NOUS VOIR AU SALON PROVINCIAL DE LA MACHINERIE AGRICOLE les 10, 11 et 12 février 2000 au kiosque 460

Liste des exposants

| | Salle | Section | Kiosques | | Salle | Section | Kiosques |
|---|-------|---------|-------------------------|--|-------|---------|------------------------|
| Semences Novartis Pierre Boireau 888-300-0147 | D | | 321-322 | Trudel & Piché (New Holland) Yvan Trudel 418-328-3788 | B | M N | 394 à 406 407 à 412 |
| Semences Pride J. Marie Goering 819-227-4710 | D | | 326-327 | Unicoop Raoul Ruel 418-887-3391 | D | E | 120-120A-121 |
| Semican inc. J. Yves Cloutier 819-362-8823 | D | A | 10-11-12 | Unimanix Pierre Trudel 514-344-5570 | B | | 337-338 |
| Semico inc. André Dutil 418-885-9892 | A | | 378-379 | Universal Tracteurs Jean Faucher 819-837-2704 | C | L | 260 à 265 |
| SIGA informatique Richard Messier 819-472-3770 | A | Q | 479-480 | Vadex/Aston J-G Dubé 450-796-5596 | B | O | 415-416 |
| Silo J.M. Lambert J. Marc Lambert 819-474-6989 | A | W | 637 à 643A | Val Métal/Silo Supérieur Lise Vallières 819-395-4282 | B | Q | 469-469A-470, 481-482 |
| Soc. du Crédit agricole Denis Brissette 418-648-7582 | B | | 334-335 | Ventec inc. Jean-Guy Dubé 450-796-5596 | C | I | 232-232A |
| Soc. de Financement agr. Manon Boucher 418-646-2856 | C | I | 204-204A | Ventilation Faromor inc. Raymond Lebrun 450-658-0411 | C | I | 229 |
| Sonic Vital Naud 418-839-3100 | C | | 286 | Vicwest André Lafrance 800-567-2582 | A | | quais 5 et 6 |
| Structure Acier Ver-Met Alain Côté 450-796-5170 | D | F | 124 | Walco Ghislain Roy 819-395-5115 | A | U | 582 à 587A, 593 à 598A |
| Terre de chez nous Réal Loiseau 450-679-8483 | B | P | 450-451 | Westfalla/Surge Claude Jalbert 819-398-5151 | A | R | 502 à 505 |
| Traitements Québec Eau Michel Leduc 418-877-7398 | D | F | 141-142-143-152-153-154 | William Houde Jacques Dion 450-798-2002 | D | | quais 17 et 18 |
| Trans-Canada Select Denis Gélinas 613-652-2000 | C | F | 144 | | | | |
| Trell Canada Ralph Van Assen 888-362-3385 | D | | 296 | | | | |

L'épandeur c'est notre spécialité

À voir aux stands 271-272
392-393



Modèle 600
Capacité de 6 tm

Renseignez-vous sur notre Modèle 900

Capacité de 9 tm / Peut épandre des quantités variant de 1/4 tm à 4 tm / acre
Chaussé sur des pneus 21.5 L16 agricole



Ateliers Després 1234, rue De l'Église, Val-Alain (Québec) (Autoroute 20, sortie 261)

Tél.: 1 888 744-3340 Fax: (418) 744-3460

Président d'honneur du Salon provincial de machinerie agricole de Québec



Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Rémy Trudel a accepté la présidence d'honneur du S.P.M.A.Q 2000. Il sera présent en fin d'après-midi, le 11 février en compagnie de son attachée de presse, madame Lyne Gagné et de son attaché politique, monsieur Jean-François Gauthier.

Le Québec bioalimentaire et le monde

Il y a quelques années à peine, les produits bioalimentaires d'ici répondaient d'abord aux besoins des consommateurs d'ici et à ceux de nos voisins immédiats. Comme la population québécoise s'accroît lentement, une des seules façons d'augmenter la part de marché de nos produits se trouvent à l'étranger. On constatera dans les pages qui suivent que les producteurs agricoles et les transformateurs de chez nous ont bien compris cet enjeu et commencent à se tailler une place intéressante dans le marché mondial des produits bioalimentaires. Ces informations sont tirées d'un récent document de la Direction générale des politiques agricoles du MAPAQ et de la Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, document intitulé : « Commerce international du Québec et du Canada, Produits bioalimentaires, Bilan statistique 1989-1998 ».

Victor Larivière

WATERLOO / SMALL

QUALITÉ • PERFORMANCE • SERVICE

TRADITION

10, rue Waterloo, Waterloo, Québec
1 800 363-8940

WATERLOO/SMALL
VOLCAN 2000

WATERLOO/SMALL
vous offre une tradition
riche en

QUALITÉ PERFORMANCE SERVICE

pour répondre à vos
attentes !

PLUS de PUISSANCE

(83 et 100 hp)



Nouvelle génération

**Votre concessionnaire UNIVERSAL
un partenaire fiable**

AMQUI

Machinerie J.N.G. Thériault inc.

AMOS

Équipements Agricoles Lacroix inc.

BAIE ST-PAUL

Les Équipements Agricoles Gauthier inc.

CAP ST-IGNACE

Les Équipements J.L. Thibault inc.

DESCHAMBAULT

Réparations Agricoles R.V. enr.

LA DURANTAYE

Jean-Guy & Denis Bolduc inc.

MANSEAU

Garage Gaston Soucy

MASKINONGÉ

Gagnon Ferme Équipements inc.

ROUGEMONT

Équipements Agri-Mont inc.

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE

Service Bivac inc.

SHAWVILLE

Les équipements de ferme Barber

ST-ANDRÉ-AVELLIN

Garage André Parisien inc.

ST-BRUNO

G.M.D. inc.

ST-CLÉMENT

Service Agro-Mécanique inc.

ST-GILLES

Le Domaine du Tracteur St-Gilles inc.

ST-JANVIER

Garage Julien Demers inc.

ST-PASCAL

Service Agro-Mécanique inc.

ST-POLYCARPE

Entreprises Sud Ouest inc.

ST-THOMAS, cté Joliette

Gagnon Ferme Équipements inc.

SHERBROOKE

Les Distributions A & R Payeur inc.

**VENEZ
NOUS
RENCONTRER
AUX
KIOSQUES
257 à 262**

**MEILLEUR
RAPPORT
QUALITÉ/PRIX**



UNIVERSAL

Distribués par

Tracteur Universal Canada Ltée

Bureau central : 1439 Québec Ave

Saskatoon (Saskatchewan)

S7K 1V4 • Tél. : (306) 242-0227

Filliale : 1770 Bonhill Road, Mississauga

(Ontario) L5T 1C8 • Tél. : (905) 564-7494

Pour un supplément d'informations

au Québec et les Maritimes

Directeur des ventes :

Jean Faucher

4335, route 251, Lennoxville

(Québec) J1M 2A3

Tél. et Télécopieur : (819) 837-2704

Le Québec exporte dans 134 pays

Le Québec a vendu des produits bioalimentaires dans 134 pays en 1998. Cinq pays seulement regroupaient 79 % des exportations totales du Québec, soit les États-Unis,

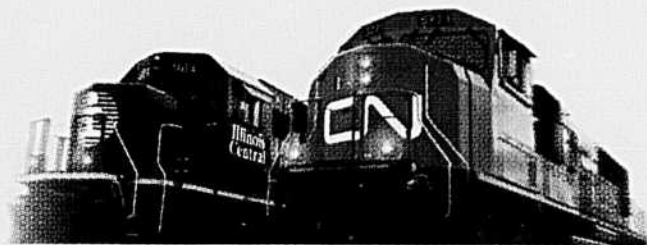
le Japon, le Royaume-Uni, la Libye et la Norvège.

NOUS SOMMES FERRÉS EN TRANSPORT DE MARCHANDISES.

Le CN est la voie la plus sûre pour acheminer vos marchandises, quels que soient vos besoins. Et notre service à horaires fixes nous permet d'établir vos plans d'acheminement mesurés en heures et non en jours. En consultant notre site Web, vous obtenez même des renseignements sur l'heure d'arrivée de vos marchandises, à la minute près. Quoi de plus simple? De plus, notre fusion avec l'Illinois Central vous mène aux côtes de l'Atlantique, du Pacifique et du golfe du Mexique. Ajoutez à cela notre alliance avec le Kansas City Southern et vous profitez d'un réseau couvrant le Canada et le centre des États-Unis, et donnant accès au Sud-Ouest américain et au Mexique. Un réseau ferroviaire qui relie votre marché local à trois côtes maritimes, un service de qualité supérieure qui répond vraiment à vos besoins, une solution globale en matière d'expédition: c'est tout ça, et encore plus, le chemin de fer de l'Amérique du Nord. Pour en savoir davantage, composez le 1 888 668-4626.



www.cn.ca



LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

D'autre part, 151 pays ont acheminé des produits au Québec. Quatre d'entre eux (États-Unis, France, Australie et Italie) comptaient pour près de la moitié (45,5 %) des achats totaux du Québec à l'étranger. De 1989 à 1998, la valeur des exportations internationales de produits bioalimentaires du Québec est passée de 1,13 à 1,61 milliard de dollars, un accroissement de 130,2 %.

La croissance des importations a été de 51,9 %, les achats à l'étranger s'étant accrus de 1,68 à 2,55 milliards de dollars au cours de la même période. Le Québec est passé d'un déficit commercial de 545,9 millions de dollars en 1989 à un surplus de 57,6 millions de dollars en 1998, un fait sans précédent pur le secteur bioalimentaire québécois.

En 1998, les principaux exportés par le Québec étaient le porc (17,6 %), les boissons (12,2 % : eau surtout), les dérivés du cacao (8,5 % : chocolat), les produits laitiers (8,4 %) et les oléagineux (7,2 % : fève de soya). La valeur des exportations a augmenté de façon importante non seulement pour tous ces produits mais aussi pour les produits de l'érable, les fruits et légumes, les produits céréaliers (pâtes et produits de boulangerie) et les préparations alimentaires diverses (non précisées).

Les peaux brutes d'animaux (bovins) constituent le seul groupe de produits importants dont les ventes ont diminué sur les marchés extérieurs. Les boissons, le porc, les produits du cacao (chocolat) et les oléagineux expliquent respectivement 12,8 %, 15,1 %, 12,5 % et 12 % de la hausse générale des exportations totales du Québec au cours de la période 1989-1998.

Sources : ISO, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et
intergouvernementales, 1999

Où exporte le Québec ?

Bien que le Québec expédie des produits bioalimentaires aux quatre coins du globe, l'Amérique du Nord, représentée principalement par les États-Unis, constitue son marché le plus important.

En 1998, le Québec y a dirigé 1,8 milliard de dollars de denrées bioalimentaires, une hausse de 121,1 % par rapport à 1987.

Le continent nord-américain a absorbé 67,4 % des ventes totales du Québec sur les marchés mondiaux, soit une concentration légèrement accrue par rapport à 1987 alors que la proportion s'établissait à 64,3 %.

Exportations du Québec par région géographique, 1987 et 1998

| Régions | Valeur | | | Part | |
|-----------------------|----------------------|-------|------------------|-------------|-------|
| | 1987 (000 000 \$) | 1998 | Variation (%) | 1987 (%) | 1998 |
| Amérique du Nord | 796 | 1 759 | 121,1 | 64,3 | 67,4 |
| Europe de l'Ouest | 134 | 317 | 137,3 | 10,8 | 12,2 |
| Autres pays d'Asie | 144 | 208 | 43,7 | 11,7 | 8,0 |
| Moyen-Orient | 20 | 106 | 431,0 | 1,6 | 4,1 |
| Amérique centrale | 64 | 83 | 29,8 | 5,2 | 3,2 |
| Europe de l'Est | 3 | 58 | 1 818,1 | 0,2 | 2,2 |
| Amérique du Sud | 31 | 35 | 11,8 | 2,5 | 1,3 |
| Océanie | 5 | 24 | 374,0 | 0,4 | 0,9 |
| Autres pays d'Afrique | 40 | 20 | (50,3) | 3,2 | 0,8 |
| Monde | 1 237 | 2,609 | 110,9 | 100,0 | 100,0 |

Sources : ISO, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et
intergouvernementales, 1999

Enfin : Pu de gaspillate

**Pour mieux surveiller vos opérations,
plus de sécurité, prévenir les risques
d'accidents,
de blessures
et bris de vos
équipements,
venez nous
rencontrer
au salon !**






**Tél.: (450) 246-1112
Fax: (450) 246-4424
199, Route 217
St-Bernard-de-Lacolle**



**LES CAMÉRAS
SECUR-VISION INC.
CAMERAS**

D'où viennent nos importations ?

L'Amérique du Nord est le principal pourvoyeur du Québec en produits bioalimentaires, ses ventes sur ce marché s'établissant à 796 millions de dollars en 1998 (fruits et légumes surtout), une hausse de 38,5 % par rapport à 1987. En 1998, 31,2 % des achats du Québec dans le monde provenait du continent nord-américain (Etats-Unis essentiellement), soit une proportion inférieure à celle observée en 1987 (33,2 %). Les importations du Québec proviennent de plus en plus d'autres régions du monde, notamment l'Europe de l'Ouest mais aussi l'Océanie et l'Afrique.

Sources : ISO, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et
intergouvernementales, 1999

Importations du Québec par région géographique, 1987 et 1998

| Régions | Valeur | | | Part | |
|-----------------------|----------------------|-------|------------------|-------------|-------|
| | 1987 (000 000 \$) | 1998 | Variation (%) | 1987 (%) | 1998 |
| Amérique du Nord | 575 | 796 | 38,5 | 33,2 | 31,2 |
| Europe de l'Ouest | 444 | 61 | 53,4 | 25,7 | 26,7 |
| Amérique du Sud | 228 | 231 | 1,3 | 13,2 | 9,1 |
| Autres pays d'Asie | 160 | 225 | 40,4 | 9,3 | 8,8 |
| Autres pays d'Afrique | 86 | 218 | 151,9 | 5,0 | 8,5 |
| Océanie | 80 | 198 | 145,5 | 4,7 | 7,7 |
| Amérique centrale | 124 | 152 | 22,5 | 7,2 | 6,0 |
| Europe de l'Est | 9 | 25 | 177,3 | 0,5 | 1,0 |
| Moyen-Orient | 21 | 25 | 15,6 | 1,2 | 1,0 |
| Monde | 1 729 | 2,551 | 47,6 | 100,0 | 100,0 |



Salon Provincial Machinerie agricole Québec 2000



CAP ST-IGNACE
Les Équipements
J.L. Thibault Inc.

LAURIERVILLE
Garage
Alfred Charest Inc.

L'ÉPIPHANIE
Machinerie
Forest Inc.

POULARIES
Machineries Horti-
coles d'Abitibi Inc.

ST-DAMASE
Équipements
H. Palardy Inc.

ST-NARCISSE NEUBOIS
Garage
Blaney & Charest

ST-IGNACE-DE STANBRIDGE
Les Équipements
Baraby Inc.

STE-ANNE DE-LA-PÉRADE
Le Groupe
Lafrenière Tracteurs

VICTORIAVILLE
Entreprises Michel
Girouard Inc.




WESTFALIA

Westfalia Surge Canada Ltd.

SURGE™

Fiers de notre nouvelle bannière, nous franchissons l'an 2000 avec énergie et confiance. Notre première prestation : une présence importante au Salon.

Venez vous pencher sur nos dernières nouveautés, il y en a plusieurs!

Venez rencontrer nos spécialistes, ils se feront un plaisir de vous conseiller sur les salons de traite, les plans d'étable, etc.

Pulsation
Détacheur
Robot
Salon de traite

WESTFALIA

Westfalia Surge Canada
Mississauga (Ontario)

(905) 564-6866

SURGE™

Mario Jean
LaPlaine
Cell. (514) 386-9032
Pag. (514) 423-3504

Claude Jalbert
Wickam
Cell. (418) 563-7494
Pag. (819) 470-2857

#502-503-504-505 DES KIOSQUES QUE VOUS NE POUVEZ MANQUER!

Import-export bioalimentaire

Produits québécois vendus à l'étranger

La valeur des exportations internationales de produits bioalimentaires du Québec est demeurée stable de 1989 à 1992, oscillant aux alentours de 1,2 milliard de dollars.

Elle a connu une progression rapide et soutenue par la suite : 1,4 milliard en 1993 et 1,7 milliard en 1995. En 1997, les ventes québécoises à l'étranger atteignaient 2,4 milliards et, en 1998, 2,6 milliards, soit une hausse de 8,3 % par rapport à 1997 et de 130,2 % par rapport à 1989. Les exportations québécoises ont ainsi plus que doublé en 10 ans

Valeur des exportations totales du Québec, 1989 et 1998

| Produits | Valeur | | | Part | |
|--------------------------|----------------------|-------|------------------|-------------|------|
| | 1989 (000 000 \$) | 1998 | Variation (%) | 1989 (%) | 1998 |
| Porc | 270,3 | 459,3 | 69,9 | 23,8 | 17,6 |
| Boissons | 95,0 | 317,1 | 233,8 | 8,4 | 12,2 |
| Cacao (chocolat surtout) | 36,7 | 221,7 | 504,1 | 3,2 | 8,5 |
| Produits laitiers | 107,9 | 219,3 | 103,2 | 9,5 | 8,4 |
| Oléagineux et produits | 12,1 | 189,1 | 1 462,8 | 1,1 | 7,2 |
| Fruits et légumes | 54,4 | 170,1 | 212,7 | 4,8 | 6,5 |
| Produits marins | 122,1 | 158,1 | 29,5 | 10,8 | 6,1 |
| Viandes autres que porc | 103,6 | 147,9 | 42,8 | 9,1 | 5,7 |
| Produits céréaliers | 40,4 | 142,7 | 253,2 | 3,6 | 5,5 |
| Aliments divers | 25,4 | 138,2 | 444,1 | 2,2 | 5,3 |

DION: LES PROS DE L'ENSILAGE!

Fourragère Dion 1224

Jusqu'à 250 hp!



La seule fourragère trainée construite comme une automotrice.

- La soufflerie est située directement derrière le cylindre de coupe.
- Économie d'énergie de 10%.

Disponible avec un système de rouleaux craqueurs unique.

- Le traitement du matériel est assuré par la différence de vitesse entre les deux rouleaux.
- Traitement plus efficace de l'ensilage.
- Longévité accrue des roulements.

Équipements disponibles:

- Détecteur de métal électronique METAL VISION.
- Décrochage électrique du wagon.
- Essieux tandem (choix de pneus)
- Ramasseur d'andains 84"
- Accessoires pour récolte à 2 ou 3 rangs



Souffleur Dion 1460

- Ventilateur de 59"
- Nouvelle tarière de 14" (16" disponible)

Jusqu'à 200 hp!



COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
Machines agricoles
PIÈCES COMPATIBLES

Pour plus d'informations: Tél.: (819) 379-8551
Télec.: (819) 379-6912

Import-export bioalimentaire

Valeur des exportations totales du Québec, 1989 et 1998 (suite)

| | | | | | |
|---------------------------|---------|---------|---------|-------|-------|
| Produits de l'érable | 28,6 | 101,6 | 255,2 | 2,5 | 3,9 |
| Aliments pour animaux | 30,8 | 66,2 | 114,9 | 2,7 | 2,5 |
| Sous-produits d'abattoir | 50,5 | 51,4 | 1,8 | 4,5 | 2,0 |
| Peaux brutes | 74,6 | 45,0 | -39,7 | 6,6 | 1,7 |
| Animaux vivants | 28,9 | 40,7 | 40,8 | 2,5 | 1,6 |
| Céréales non transformées | 2,0 | 29,1 | 1 337,4 | 0,2 | 1,1 |
| Autres | 50,1 | 111,3 | 122,1 | 4,4 | 4,3 |
| Total | 1 133,4 | 2 608,8 | 130,2 | 100,0 | 100,0 |

En 1998, 10,6 % des exportations canadiennes de produits bioalimentaires provenaient du Québec. C'est une proportion plus élevée que celle observée en 1989 alors que la part du Québec s'établissait à 9,8 %.

De 1989 à 1994, la valeur des importations québécoises a généralement eu tendance à progresser plus rapidement que celle de ses achats sur les marchés extérieurs.

La balance commerciale bioalimentaire du Québec avec l'ensemble des pays s'est, en conséquence, détériorée de façon importante de sorte que son déficit est passé de 546 à 720,1 millions de dollars, soit une hausse de 31,9 %.

Pour retrouver un niveau de déficit comparable, il faut remonter à 1978

alors que ce dernier s'était élevé à 730,4 millions de dollars.

Sources : ISQ, Statistiques du commerce international MAPAQ, Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, 1999

FAUCHEUSE À DISQUES TRAINÉE POTTINGER
modèle 260T, 310T ou 360T; système extra-dry possible sur modèle 260T et 310T; toutes équipées de conditionneur.



FANEUR POTTINGER
largeurs possibles 4 m à 9 m.



BROYEUR FALC
broyeur à céréales ou maïs; différents couteaux disponibles; modèle de 1,4 m à 6,4 m; modèles déportable hydraulique; plusieurs autres accessoires.



ANDAINEUR EURO-TOP POTTINGER
largeur possibles 2,8 m à 8 m



PRESSE GALLIGNANI 3200
entièrement automatique; système de rouleaux et chaînes; système à couteaux disponible; capacité de travail dans toutes sortes de matériel; pick-up 1,50 m ou 2 m.



ENROBEUSE INDIVIDUELLE GALLIGNANI G800
Tensionneur 30° transformable du modèle porté au modèle trainé et différents accessoires disponibles.



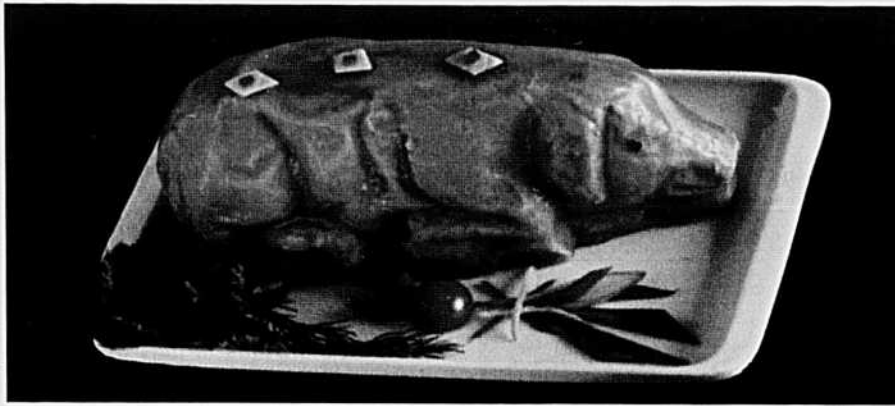
ROTKING FALC
Pour préparation du lit de semence; 3 modèles de dents possibles; rotor complet interchangeable; différentiel à 3 vitesses; différents rouleaux arrière disponibles; largeur possible 1,1 m à 4,5 m.



VENEZ NOUS VISITER AUX KIOSQUES 651 À 664 (SALLE A)!



GALLIGNANI FALC DISTRIBUTION INC.
640, rue Chauveau, Drummondville
Tél.: (819)477-1107 • Fax: (819) 477-1108



LE FORESTIER

0\$ comptant
410,00\$
par mois*

La seule COMBINAISON PARFAITE
Les tracteurs Kioti et les ensembles
MÉTAVIC rendent le travail facile en forêt



0\$ comptant
229,00\$
par mois**

Photos à titre indicatif seulement. Transport et préparation inclus partout au Québec, Ontario et Maritimes. Enregistrements, assurances et taxes en sus. Sujet à approbation de crédit de la Banque de Montréal. Offre d'une durée limitée. Les prix peuvent varier.
*Le paiement mensuel de 410,00\$ est basé sur un terme de 120 mois à 7,25% d'intérêt sans paiement initial qui comprend un tracteur Kioti LK 2554 équipé «LE FORESTIER» avec chargeuse et remorque MÉTAVIC modèle 1050-A incluant treuil intégré.
**Le paiement mensuel de 229,00\$ est basé sur un terme de 60 mois à 7,25% d'intérêt sans paiement initial pour une chargeuse et remorque MÉTAVIC modèle 1050-A sans treuil intégré.



10 MODÈLES DIFFÉRENTS DE CHARGEUSE ET REMORQUE DE 8.5' À 15.5'

KIOTI 4 MODÈLES
DIFFÉRENTS
DE
TRACTEURS

Payeur
inc.

Les Distributions PAYEUR inc.
5379, rue King Est, Ascot Corner
(Sherbrooke), QC JOB 1A0
Téléphone : (819) 821-2015
Télécopieur : (819) 820-0490
Sans frais : 1 888 821-2015
Email: payeur@videotron.ca • www.payeur.com

Venez nous
rencontrer
aux kiosques
455 à 459



BAIE D'URFÉ
Lange & Patenaude Équipement

BERNIÈRES
Cam Trac Bernières

CAPLAN
M.J. Brière inc.

CHICOUTIMI
Cam Trac Sag Lac

DRUMMONDVILLE
Équipement J.A.

JOLIETTE
Les Entreprises A. Laporte

LA GUADELOUPE
Garage Oscar Brochu

LA POCATIÈRE
Groupe Dynaco

MATANE
Garage G. Phillibert

MONTMAGNY
Garage Minville

PRINCEVILLE
André Roux inc.

SAINTE-ANNE-DE-LA PÉRADE
Lafrenière Tracteurs

SAINTE-MARTINE
Les Équipements Colpron

SAINT-HYACINTHE (LA PRÉSENTATION)
Aubin & St-Pierre

SAINT-JANVIER (MIRABEL)
Centre Kubota Des Laurentides

SAINT-PHILIPPE-DE-NÉRI
Centre de Service Bérubé inc.

SHERBROOKE
Équipement Charles Lavigne

SUTTON
Max Gagné & Fils

TROIS-PISTOLES
Équipement Bel-Morin

VILLE DÉGELIS
Garage G. St-Pierre

VAL D'OR
Pro-Ab Équipement

Nouveautés Kubota

En silence et en douceur avec plus de puissance et de manoeuvrabilité.



Demandez et vous recevrez.

Année après année, nous cherchons à améliorer nos tracteurs qui sont les chefs de file de l'industrie. Et nos nouveaux M-110 et M-120 ne font pas exception.

Nos moteurs diesel 5 cylindres, à injection directe avec une course longue, équipés d'un turbo antipollution sont plus puissants et permettent de mieux tirer grâce à leur remontée de couple allant jusqu'à 45 %. Avec notre transmission powershift 8-vitesses à double gamme donnant 16 vitesses avant et



16 vitesses arrière, plus un microprocesseur qui contrôle les changements de vitesses sur simple pression d'un bouton, vous obtenez des changements rapides et

en douceur des vitesses dans toutes les conditions de travail.

Le système d'engrenage Bevel de Kubota donne une meilleure traction aux roues avant. Et lorsque l'angle de braquage est supérieur à 35 degrés, le système Bi-Speed fait tourner les roues avant deux fois plus vite que les roues arrière pour des virages plus serrés et plus faciles. Ces deux systèmes sont exclusifs à Kubota.

À l'intérieur de la cabine, le confort de l'opérateur est accru. La réduction du niveau de bruit et de vibration, l'accroissement de 25 % de la surface vitrée pour une meilleure visibilité et l'agrandissement de la cabine de 20 % y contribuent. Parmi les caractéristiques de série, notons la chaufferette, l'air climatisé, le siège de luxe ajustable qui pivote de 15 degrés vers la droite et de 30 degrés vers la gauche ainsi que la radiocassette stéréo.

Nous sommes fiers de ce que nous avons accompli. Imaginez maintenant tout ce que vous ferez avec ces tracteurs.

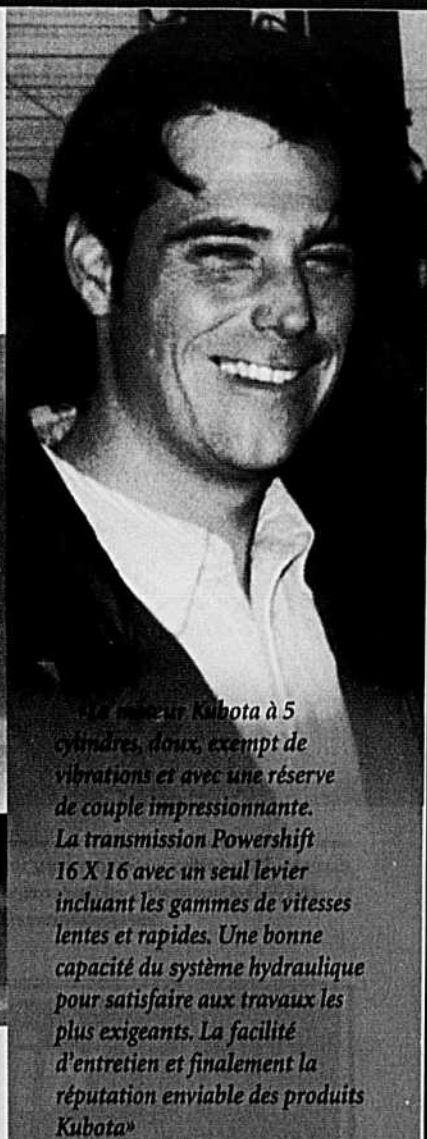
Divers plans de location et le finacement de Kubota sont disponibles.

Communiquez avec votre concessionnaire local en appelant :

Drummondville (QC) : (819) 478-7151 • Markham (ON) : (905) 475-1090 • C.-B. : (604) 940-6061

Ou visitez notre site web : www.kubota.ca

Pour chaque tracteur vendu en 1999, Kubota Canada fera un don à Jeunesse J'écoute



Le moteur Kubota à 5 cylindres, doux, exempt de vibrations et avec une réserve de couple impressionnante. La transmission Powershift 16 X 16 avec un seul levier incluant les gammes de vitesses lentes et rapides. Une bonne capacité du système hydraulique pour satisfaire aux travaux les plus exigeants. La facilité d'entretien et finalement la réputation enviable des produits Kubota®

Stéphane Bélanger
Les Entreprises Antonio Laporte
Joliette, Québec

**Puissantes
Solutions
Pour Un Monde
Compact**



Les 25 principaux clients du Québec

Commerce bioalimentaire
du Québec avec les 25 prin-
cipaux pays d'exportation
et d'importation, 1998

| Pays | Rang | Exportations | Rang | Importations | Balance commerciale |
|-------------|------|--------------|------|--------------|---------------------|
| | | (000 \$) | | (000 \$) | |
| Etats-Unis | 1 | 1 758 839 | 1 | 794 649 | 964 190 |
| Japon | 2 | 138 989 | | 6 344 | 132 645 |
| Royaume-Uni | 3 | 72 161 | 15 | 42 330 | 29 831 |
| Lybie | 4 | 54 198 | | 6 344 | 47 854 |
| Norvège | 5 | 37 460 | | 10 399 | 27 061 |
| Iran | 6 | 34 061 | | 6 559 | 27 501 |
| Cuba | 7 | 33 409 | 13 | 46 139 | (12 730) |
| Belgique | 8 | 30 191 | 16 | 39 605 | (9 415) |
| Allemagne | 9 | 28 151 | 20 | 31 091 | (2 940) |
| Pays-Bas | 10 | 26 933 | 18 | 36 276 | (9 343) |
| Espagne | 11 | 26 822 | 11 | 50 316 | (23 494) |
| Russie | 12 | 26 451 | | 6 344 | 20 107 |

Sources : ISO, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et
intergouvernementales, 1999



Des pneus agricoles durs à l'ouvrage

GOODYEAR
Une révolution d'avance

Offerts chez: **Pneus Faucher**
145, Route 138, Deschambeault
☎ (418) 286-6703

| | |
|---|--|
| AMOS Agritibi R.H. inc. | ST-ANDRÉ-DE-KAMOURASKA Garage N. Thiboutot inc. |
| AMQUI Machinerie J.N.G Thériault inc. | ST-BRUNO/LAC ST-JEAN G.M.D. inc. |
| BROMPTONVILLE Les Equipements R.M. Nadeau | ST-CYPRIEN Alcide Ouellet & Fils inc. |
| COATICOOK Service Agricole Omer Madore inc. | ST-DENIS-SUR-RICHELIEU Garage Bonin Itée |
| LAURIER STATION Les Entreprises Michel Girouard inc. | ST-GEORGES OUEST Aurélien Lessard inc. |
| LÉVIS Benoit Bilodeau inc. | ST-GERVAIS FRS. Goulet & Fils inc |
| LOUISEVILLE Machinerie Patrice Itée | ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN A. Henri & Fils inc. |
| MONT-JOLI Garage Paul-Ernie Anctil Itée | ST-THOMAS-DE-JOLIETTE Equipements G. Gagnon inc. |
| MONT-LAURIER F. Constantineau & Fils inc. | STE-ANNE-DES-PLAINES Les Equipements Yvon Rivard inc. |
| MONTMAGNY Bossé & Frères enr. | STE-JUSTINE-DE-NEWTON R. Brisebois & Fils Itée |
| NAPIERVILLE Equipements Prairie inc. | STE-MARIE-DE-BEAUCE Faucher & Faucher inc. |
| PRINCEVILLE André Roux inc. | STE-MARTINE Les Equipements Colpron inc. |
| ROUEMENT Equip. Agri-Mont inc. | VARENNES René Riendeau (1986) inc. |
| SABREVOIS Equipements Guillet inc. | VICTORIAVILLE Les Entreprises Michel Girouard inc. |
| ST-ANDRÉ-AVELIN Garage André Parisien inc. | WARWICK Champoux Machineries inc. |

Import-export bioalimentaire

| Pays | Rang | Exportations | Rang | Importations | Balance commerciale |
|------------------------------------|------|------------------|------|------------------|---------------------|
| | | (000 \$) | | (000 \$) | |
| France | 13 | 23 246 | 2 | 245 086 | (221 840) |
| Italie | 14 | 22 135 | 4 | 120 629 | (98 494) |
| Hong Kong | 15 | 21 944 | | 6 344 | 15 601 |
| Chine | 16 | 20 627 | 17 | 38 690 | (18 064) |
| Hongrie | 17 | 14 720 | | 6 344 | 8 376 |
| Danemark | 18 | 14 617 | 21 | 30 312 | (15 696) |
| Brésil | 19 | 12 709 | 9 | 59 528 | (46 819) |
| Nouvelle-Zélande | 20 | 12 434 | 6 | 76 291 | (63 857) |
| Australie | 21 | 10 689 | 3 | 120 825 | (110 136) |
| Irlande | 22 | 9 487 | | 6 517 | 2 970 |
| Malaisie | 23 | 9 361 | | 9 762 | (401) |
| Mexique | 24 | 9 129 | 25 | 21 455 | (12 325) |
| Pologne | 25 | 9 019 | | 6 344 | 2 675) |
| Total 25 pays d'exportation | | 2 457 782 | | 1 824 525 | 623 257 |
| Total tous pays | | 2 608 766 | | 2 551 138 | 57 628 |



Sources : ISO, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et
intergouvernementales, 1999

Vous êtes cordialement invités à voir les plus récents modèles de Massey Ferguson

L'événement
se tiendra
le 10-11-12 février 2000
au **CENTRE
EXPO-CITÉ DE QUÉBEC**
250, boul. Wilfrid-Hamel



LE TRACTEUR PENSÉ POUR LE NOUVEAU MILLÉNAIRE



Import-export bioalimentaire

On importe de plus en plus

La valeur des importations totales de produits bioalimentaires du Québec a totalisé 2,55 milliards de dollars en 1998 comparativement à 1,7 milliard en 1989. Il s'agit d'une hausse de 51,9 % par rapport à 1989 et de 9,6 % par rapport à 1997. En 1998, les importations du Québec représentaient 10,5 % des importations canadiennes, une nette amélioration par rapport à 1989 alors que 14,6 % des achats canadiens à l'étranger provenait du Québec

Sources : ISQ, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et
intergouvernementales, 1999

Valeur des importations totales du Québec, 1989 et 1998

| Produits | Valeur | | | Part | |
|------------------------|----------------------|---------|------------------|-------------|-------------|
| | 1989 (000 000 \$) | 1998 | Variation (%) | 1989 (%) | 1998 (%) |
| Fruits | 291,1 | 408,0 | 40,2 | 1,73 | 16,0 |
| Boisson | 183,2 | 354,2 | 93,3 | 10,9 | 13,9 |
| Cacao | 71,2 | 211,4 | 196,9 | 4,2 | 8,3 |
| Légumes | 150,1 | 162,2 | 8,1 | 8,9 | 6,4 |
| Produits marins | 108,8 | 150,5 | 38,3 | 6,5 | 5,9 |
| Café | 152,0 | 145,4 | -4,3 | 9,1 | 5,7 |
| Sucre | 96,9 | 142,6 | 47,2 | 8,7 | 5,6 |
| Produits céréaliers | 37,9 | 107,7 | 184,2 | 2,3 | 4,2 |
| Aliments divers | 49,0 | 102,9 | 110,0 | 2,9 | 4,0 |
| Produits laitiers | 46,8 | 97,3 | 107,9 | 2,8 | 3,8 |
| Bœuf frais et transf. | 79,7 | 89,9 | 12,8 | 4,7 | 3,5 |
| Oléagineux et produits | 56,3 | 87,9 | 56,1 | 3,4 | 3,4 |
| Céréales non transf. | 18,8 | 82,0 | 336,2 | 1,1 | 3,2 |
| Coton brut | 53,4 | 74,1 | 38,8 | 3,2 | 2,9 |
| Autres viandes | 31,4 | 52,4 | 66,9 | 1,9 | 2,1 |
| Noix | 49,5 | 37,2 | -24,8 | 2,9 | 1,5 |
| Autres | 203,2 | 245,4 | 20,8 | 12,1 | 9,6 |
| Total | 1 679,3 | 2 551,1 | 51,9 | 100,0 | 100,0 |

VALMETAL

NOUVEAU

À découvrir au
stand 469



VALMETAL

230, Bl. Industriel, St-Germain, J0C 1K0
Tél.: (819) 395-4282 Fax: (819) 395-2030

Rouleuse à ensilage de maïs

La rouleuse à ensilage de maïs **VALMETAL** vous permet d'aller chercher tous les bénéfices de vos aliments.

Roulez votre ensilage de maïs à la sortie du silo et obtenez jusqu'à **20%** plus de valeur nutritive de votre récolte.

**RATIONS
ÉQUILBRÉES
POUR ASSURER
LA SANTÉ
OPTIMALE
DU TROUPEAU !**



Les Produits du Groupe ISF

- ★ SUPERLAC ★ VITAPAC
- ★ MINÉRAUX ★ ISF TOP DRESS
- ★ VITAPRO ★ CONDIMENT
- ★ SILO GUARD II ★ HIPRO

Appelez ISF ou votre représentant local, pour obtenir de plus amples renseignements sur notre gamme de produits pré-mélangés ou sur des rations équilibrées qui répondront à vos besoins.

**Faites confiance à ISF...
Des produits de qualité
depuis plus de 90 ans**



25 DISTRIBUTEURS AU QUÉBEC

TERRITOIRE DISPONIBLE

BUREAU RÉGIONAL

LÉONARD LEBLANC

5121, BOUL. HÉBERT

SAINT-THIMOTÉE, QUÉBEC

TEL. : (450) 377-8732

ou 1 800 263-8732

C'est le
BON TEMPS !

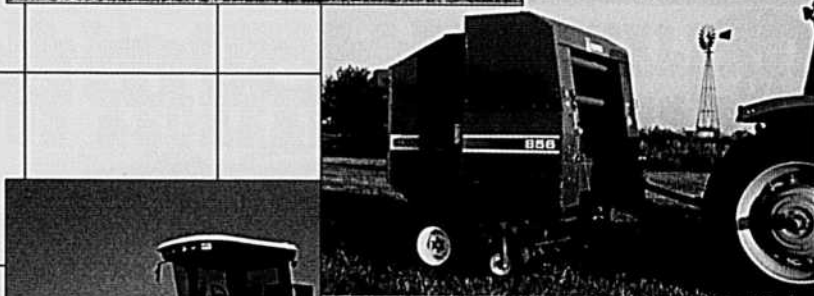
**SALON
PROVINCIAL
DE LA MACHINERIE
AGRICOLE
DE QUÉBEC
LES 10-11-12
FÉVRIER
STAND 172**

**POUR PROFITER
DE RABAIS TRÈS
AVANTAGEUX.**



Rencontrez votre concessionnaire **HESSTON** et découvrez nos nouveautés 2000.

Vous serez prêt pour la prochaine saison.



* Sujet à changement sans préavis.

Plusieurs choix de financement disponible.



AMOS Agritibi R.H. Inc.

COATICOOK Service agricole Omer Madore Inc.

LAC MÉGANTIC Coop Lac Mégantic Lambton

LAURIEVILLE Garage Alfred Charest Inc.

PRINCEVILLE André Roux Inc.

ST-PRUNO / Lac St-Jean G.M.D. enr.



AGCO

STE-ROSE DE POULARIES Machineries Horticoles d'Abitibi

ST-BARTHELEMY Garage Pierre Dugré Inc.

ST-CLET Equip. Séguin & Frères Inc.

ST-NARCISSE Blaney & Charest

ST-PASCAL Groupe Dynaco Coop Agroalimentaire

TROIS-PISTOLES Equip. Bel-Morin Ltée

WARWICK Champoux machineries Inc.

Personne ne connaît le foin comme

HESSTON®

Import-export bioalimentaire

Les États-Unis, principal partenaire du Québec

Soulignons d'abord que, dans les années qui ont précédé la mise en place de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, les ventes québécoises à son voisin du Sud étaient en baisse. Par exemple, de 1986 à 1989, elles ont régressé de 800 à 641,3 millions de dollars, une chute de 19,8 %. Il s'est produit un revirement de situation majeure au cours des années qui ont suivi l'adoption de l'Accord de libre-échange. Les exportations du Québec vers les États-Unis ont connu une poussée remarquable. C'est ainsi que, de 1989 à 1998, les ventes québécoises sur le marché américain ont presque triplé (174,3 %), augmentant de 641,3 millions à 1,3 milliard de dollars.

Sources : ISO, *Statistiques du commerce international*
MAPAQ, *Direction des politiques commerciales et intergouvernementales*, 1999

Valeur des exportations du Québec vers les États-Unis, 1989 et 1998

| Produits | Valeur | | | Part | |
|--------------------------|----------------------|---------|------------------|-------------|-------|
| | 1989 (000 000 \$) | 1998 | Variation (%) | 1989 (%) | 1998 |
| Boissons | 85,6 | 288,5 | 237,0 | 133,3 | 16,4 |
| Porc | 182,9 | 284,3 | 55,4 | 28,5 | 16,2 |
| Cacao (chocolat surtout) | 35,4 | 221,4 | 525,4 | 5,5 | 12,6 |
| Produits céréaliers | 7,0 | 135,7 | 1 838,6 | 1,1 | 7,7 |
| Aliments divers | 16,2 | 114,5 | 606,8 | 2,5 | 6,5 |
| Produits marins | 65,6 | 106,1 | 61,7 | 10,2 | 6,0 |
| Produits de l'érable | 22,8 | 78,0 | 242,1 | 3,6 | 4,4 |
| Légumes | 14,3 | 77,4 | 441,3 | 2,2 | 4,4 |
| Bœuf frais et transf. | 66,7 | 70,5 | 5,7 | 10,4 | 4,0 |
| Aliments pour animaux | 29,0 | 54,0 | 86,2 | 4,5 | 3,1 |
| Produits laitiers | 11,1 | 49,7 | 347,7 | 1,7 | 2,8 |
| Fruits | 6,3 | 46,5 | 638,1 | 1,0 | 2,6 |
| Animaux vivants | 24,5 | 40,1 | 63,7 | 3,8 | 2,3 |
| Peaux brutes | 13,4 | 27,0 | 101,5 | 2,1 | 1,5 |
| Oléagineux et produits | 2,4 | 20,1 | 737,5 | 0,4 | 1,1 |
| Céréales non transf. | 0,7 | 19,6 | 2 700,0 | 0,1 | 1,1 |
| Autres | 57,4 | 125,4 | 118,5 | 9,0 | 7,1 |
| Total | 641,3 | 1 758,8 | 174,3 | 100,0 | 100,0 |



ROVIBEC

AVERTISSEMENT

À tous les clients des produits
ROVIBEC

Vous devez communiquer **immédiatement**
avec votre distributeur local ou
directement chez ROVIBEC
pour participer à une **PROMOTION**

«**SPECIAL 25^e anniversaire**»

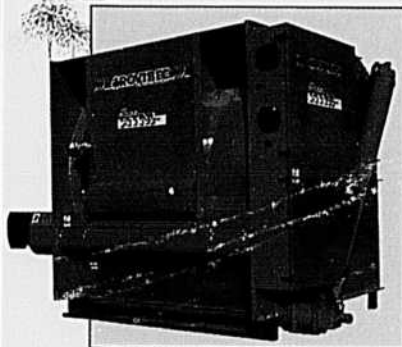
Cette saison du
FINANCEMENT
EXTRAORDINAIRE

Consultez-nous
pour tous
les détails



SUPER-MIX

Tout en un !
Simple
Économique
Performant
Fiable
Sécuritaire

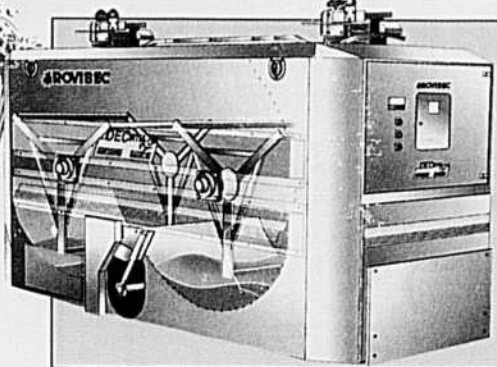


SUPER RTM stationnaire

- Mélange rapide et homogène.
- Complètement hydraulique.
- Système de coupe révolutionnaire.

DEC-RTM PLUS

- Principe Rovibec à double-balteur assure un mélange rapide et homogène.
- Complètement hydraulique. Mécanique simple et fiable.
- Permet un bon complément «top dresser» de la RTM de base avec 5 concentrés.



591, route 259, Ste-Monique (Québec) JOG 1N0 • Tél.: (819) 289-2260 • Fax : (819) 289-2203

Import-export bioalimentaire

Valeur des importations du Québec en provenance des Etats-Unis, 1989 et 1998

Ce que nous achetons des Américains

Dans les quatre années qui ont précédé la mise en place de l'Ale, la valeur des importations du Québec en provenance des Etats-Unis a oscillé entre 520 et 580 millions de dollars. Elle a progressé à partir de 1989, atteignant un sommet sans précédent de 754,5 millions en 1994. Elle est tombée à 721,9 millions en 1996 et à 724,2 millions en 1997. En 1998, les ventes américaines sur le marché québécois se sont relevées à nouveau, atteignant 794,6 millions; il s'agit d'un accroissement de 42 % par rapport à 1989.

Suite à la page 32

Sources : ISQ, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et
intergouvernementales, 1999

| Produits | Valeur | | Variation | Part | |
|------------------------|--------------|-------|-----------|-------|-------|
| | 1989 | 1998 | | 1989 | 1998 |
| | (000 000 \$) | | (%) | (%) | |
| Fruits | 99,2 | 120,6 | 21,6 | 17,7 | 15,2 |
| Légumes | 93,5 | 93,1 | -0,4 | 16,7 | 11,7 |
| Céréales non transf. | 16,4 | 59,3 | 261,4 | 2,9 | 7,5 |
| Oléagineux et produits | 44,0 | 53,1 | 20,7 | 7,9 | 6,7 |
| Coton brut | 37,3 | 52,6 | 41,1 | 6,7 | 6,6 |
| Cacao, café et thé | 9,2 | 49,2 | 435,1 | 1,6 | 6,2 |
| Boissons | 7,3 | 45,9 | 531,9 | 1,3 | 5,8 |
| Produits marins | 39,5 | 41,4 | 4,9 | 7,1 | 5,2 |
| Aliments divers | 13,0 | 38,0 | 192,2 | 2,3 | 4,8 |
| Produits céréaliers | 14,5 | 37,8 | 160,2 | 2,6 | 4,8 |
| Autres viandes | 19,8 | 26,4 | 33,3 | 3,5 | 3,3 |
| Sucre et préparations | 14,4 | 26,3 | 82,6 | 2,6 | 3,3 |
| Animaux vivants | 9,8 | 22,4 | 127,5 | 1,8 | 2,8 |
| Aliments pour animaux | 13,2 | 21,3 | 61,6 | 2,4 | 2,7 |
| Bœuf frais et transf. | 43,5 | 16,9 | -61,1 | 7,8 | 2,1 |
| Noix | 28,8 | 13,1 | -54,5 | 5,1 | 1,6 |
| Autres | 56,2 | 77,2 | 37,5 | 10,0 | 9,7 |
| Total | 559,5 | 794,6 | 42,0 | 100,0 | 100,0 |



ST-ALBAN
Machineries
Vital Dolbec
inc.

ST-AUGUSTIN
Équipements
Big John

ST-GERVAIS
Clé Bellechasse
Frs Goulet
& Fils inc.

ST-ISIDORE
E. Laroche
inc.

ST-PASCAL
Équipements
Laplante inc.

LA SÉRIE Dix OFFRE LA POLYVALENCE QUE VOUS RECHERCHEZ EN PLUS DE :

LA PUISSANCE LA ROBUSTESSE ET LA FIABILITÉ John Deere

Rencontrez nos représentants
au stand 555 et découvrez
notre gamme complète.

*Du plus petit
au plus gros.*

75HP à
95HP
série
6000
Dix

45HP à 75HP
série 5000 Dix

95HP à 150HP
série 7000 Dix

Import-export bioalimentaire

Suite de la page 31

À partir de 1989, les entrées de plus en plus importantes de viandes (bœuf surtout) des Etats-Unis ont provoqué un relèvement significatif de la valeur des importations totales en provenance de ce pays, un phénomène qui s'est poursuivi jusqu'en 1994.

Par contre, en 1995 et 1996, les importations totales ont régressé avec la chute drastique des achats de viande de bœuf par le Québec sur le marché américain.



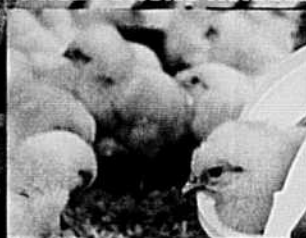
Le réseau d'experts-conseils

Votre coopérative vous offre une gamme de produits et de services pour vos productions animales, végétales et pour la commercialisation de vos grains.

PRODUCTION PORCINE



PRODUCTIONS AVICILES



PRODUCTION LAITIÈRE



PRODUCTIONS VÉGÉTALES



*Venez nous rencontrer
aux kiosques 287 à 290*

CO-OP

Coopérative fédérée de Québec
Division de l'approvisionnement de la ferme

**Venez voir
les nouveaux
tracteurs
de l'an 2000**

BELARUS®

Premier arrivage au
Canada de ce dernier-né
se trouve présentement
au port d'Halifax

**En grande première au
Salon de l'agriculture de Québec**

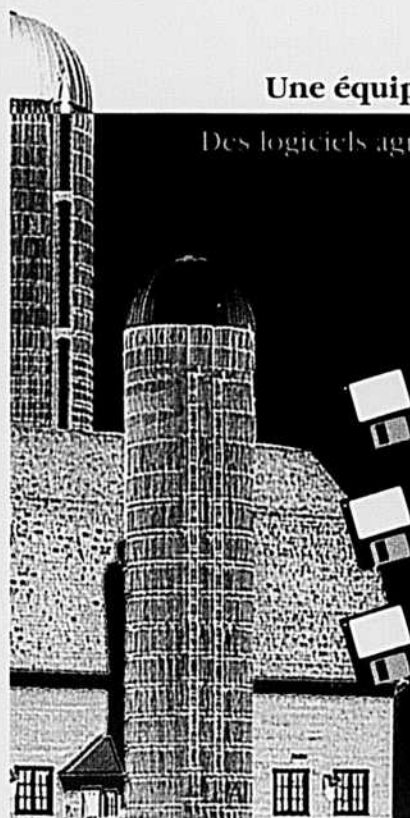
Une balance commerciale en dents de scie avec l'Union européenne

Avec une progression des importations du Québec en provenance de l'UE plus forte que celle de ses exportations vers ce groupe de pays, la balance commerciale du Québec avec l'UE s'est détériorée constamment de 1989 à 1994.

Le déficit commercial du Québec a en effet grimpé de 267 à 369,2 millions de dollars au cours de cette période.

Le déficit du Québec avec les pays de l'UE a baissé à 317,2 millions en 1996 suite à la stagnation des importations en provenance de l'UE et à la progression des exportations québécoises vers ce groupe de pays. L'entrée de trois nouveaux pays dans l'UE en 1995 semble donc avoir été profitable pour le Québec. En 1998, le déficit était toutefois remonté à 367 millions suite à une hausse des importations québécoises plus rapide que celle de ses exportations.

En 1989, la valeur des exportations canadiennes de produits bioalimentaires à destination des pays de l'UE s'élevait à 1,2 milliards. Après avoir chuté à 968,2 millions\$ en 1993, elle a fait un bond spectaculaire à 1,6 milliards en 1994. Avec l'entrée de trois nouveaux pays dans l'UE en 1995, (Autriche, Finlande et Suède) les ventes canadiennes à l'UE ont augmenté de plus de 400 millions \$ pour s'élever à 2 milliards. En 1998, elles retombaient à 1,76 milliards \$. De 1989 à 1998, les ventes canadiennes à l'UE ont néanmoins progressé de 52,6 %.



 Agri-Gestion
Laval

Une équipe de recherche à votre service

Des logiciels agricoles efficaces et faciles à utiliser

Depuis 25 ans, Agri-Gestion Laval développe des outils de gestion pour votre entreprise agricole

Agri-Compta

La comptabilité de l'entreprise

Agri-Champs

La production du PAEF

Agri-Lait

La gestion du troupeau laitier

Kiosque 507

ON VOUS ATTEND

COATICOOK
Service Agricole
Omer Madore inc.

LAC MÉGANTIC
Coop Lac-Mégantic
Lambton

Laurier Station
Les Entreprises
Michel Girouard inc.

LOUISEVILLE
Machinerie Patrice Ltée

MONT-JOLI
Garage
Paul-Émile Anctil Ltée

ROUEMENT
Équipements
Agri-Mont inc.

SABREVOIS
Équipements
Guillet inc.

ST-ANDRÉ-AVELIN
Garage
André Parisien inc.

ST-ANDRÉ-DE-KAMOURASKA
Garage
N. Thiboutot inc.

ST-BRUNO
G.M.D. Enr.

ST-CYPRIEN
Alcide Ouellet & Fils inc.

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU
Garage Bonin Ltée

ST-GERVAIS
FRS. Goulet & Fils inc.

ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN
A. Henri & Fils inc.

ST-LUDGER
Machinerie
Réginald Gagnon Ltée

STE-ANNE-DES-PLAINES
Les Équipements
Yvon Rivard inc.

STE-MARIE
Faucher & Faucher inc.

STE-MARTINE
Les Équipements
Colpron inc.

STE-JUSTINE DE NEWTON
R. Brisebois & Fils Ltée

STE-ROSE DE POULARIES
Machineries horticoles
d'Abitibi inc.

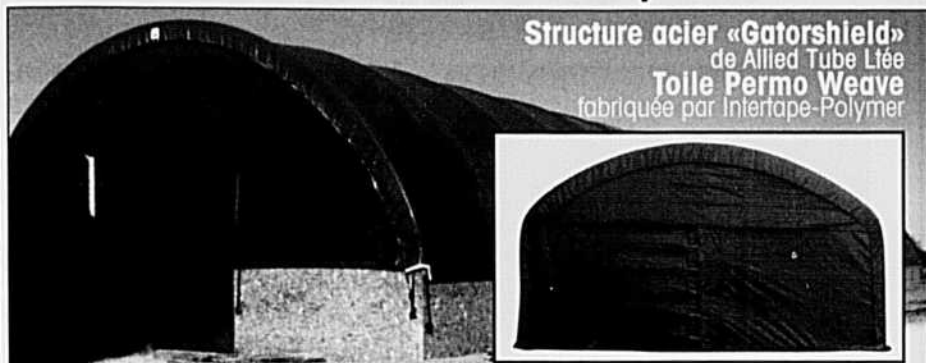
VARENNES
René Riendeau
(1986) inc.

VICTORIAVILLE
Les Entreprises
Michel Girouard inc.

WARWICK
Champoux
Machineries inc.

WOTTON
Garage E. Comtois inc.

Bâtiments Permo indispensables à l'agriculteur



Structure acier «Gatorshield»
de Allied Tube Ltée
Toile Permo Weave
fabriquée par Intertape-Polymer

*Le bâtiment
le plus versatile
disponible sur le marché
aujourd'hui*

**LES INDUSTRIES
PERMO INC.**

BUREAU : 1454, rue Cunard
Laval (Québec) H7S 2B7

USINE : 2564, rue Bernard-Pilon
St-Mathieu-de-Beloil (Québec) J3G 4S5

**1-888-464-7376
514-332-8888**

**Peuvent servir pour hangar, entreposage de foin, de machinerie,
d'élevage à froid et de couverture de fosse à purin, etc.**

- Disponibles en largeurs de 30'-40'-50'-60' et 70'
- Faciles à monter et à déménager
- Maintenance minimale
- Choix de deux modèles : DEMI-LUNE ou SUPER PERMO

VOUS VOULEZ CONNAÎTRE CE QUI SE FAIT DE MIEUX ?



Distribué en exclusivité au Québec par AGCO Corp.



SYSTÈME DE VRAIE CHUTE DOUBLE POUR SILO DE DOUVES OU COULÉ

- Silo en douves de béton préfabriquées.
- Silo conventionnel coulé
- Silo hermétique et videur de silo
- Videur de silo VALMÉTAL

ACHAT • VENTE
RÉPARATION
DÉMÉNAGEMENT
EXTENSION
ENTRETIEN DE SILOS
USAGÉS



St-Romuald (Québec)

(418) 839-8808

Import-export bioalimentaire

L'UE, le deuxième marché du Québec

Malgré l'éloignement de l'UE, le Québec y a expédié pour 274,8 millions de dollars de produits bioalimentaires en 1998, soit 10,5 % de ses exportations totales à l'étranger. L'UE est le deuxième plus important marché pour les produits du Québec vendus sur les marchés extérieurs après les États-Unis. Le marché de l'UE était toutefois légèrement plus important pour le Québec en 1989 alors qu'il a représenté 10,9 % de ses ventes sur les marchés internationaux cette année-là.

En 1989, la valeur des exportations de produits bioalimentaires du Québec à destination de l'UE s'établissait à 124 millions. Elle a par la suite oscillé entre 112 et 130 millions jusqu'en 1994.

Les ventes du Québec à l'UE ont fait un bon à 170,9 millions en 1996 grâce à l'entrée de trois nouveaux pays dans l'UE. Deux ans plus tard, en 1997, elles atteignaient 203,7 millions. En 1998, elles grimpaient à 274,8

millions, ce qui représente une augmentation de 121,6 % par rapport à 1989 et de 34,9 % par rapport à 1997.

Une gamme relativement variée de produits québécois ont vu leurs ventes progresser sur le marché de l'UE au cours de la période 1989-1998, notamment les fromages, les sous-produits d'abattoir (suif), les boissons distillées (whisky), les produits de l'érable surtout les oléagineux (fève de soya), etc. La hausse des exportations de ces diverses denrées a permis de compenser la diminution importante des ventes québécoises de viandes (cheval), de produits marins ainsi que de peaux brutes d'animaux (bovins).

La diminution des expéditions de viandes, un des principaux groupes de produits acheminés à l'UE par le Québec, s'explique par les restrictions imposées aux exportations canadiennes de viande chevaline par l'UE.

Valeur des exportations du Québec vers l'Union européenne, 1989 et 1998

| Produits | Valeur | | | Part | |
|--------------------------|----------------------|-------|------------------|-------------|-------|
| | 1989 (000 000 \$) | 1998 | Variation (%) | 1989 (%) | 1998 |
| Oléagineux et produits | 1,8 | 69,3 | 3 750,0 | 1,5 | 25,2 |
| Fromages | 10,3 | 46,5 | 351,5 | 8,3 | 16,9 |
| Sous-produits d'abattoir | 13,7 | 26,8 | 95,6 | 11,0 | 9,8 |
| Boissons | 4,9 | 23,1 | 371,4 | 4,0 | 8,4 |
| Légumes | 13,0 | 18,3 | 40,8 | 10,5 | 6,7 |
| Produits de l'érable | 2,9 | 16,6 | 472,4 | 2,3 | 6,0 |
| Produits marins | 18,9 | 12,9 | -31,7 | 15,2 | 4,7 |
| Peaux brutes | 17,8 | 12,7 | -28,7 | 14,4 | 4,6 |
| Fruits | 5,2 | 9,8 | 88,5 | 4,2 | 3,6 |
| Aliments divers | 3,0 | 9,1 | 203,3 | 2,4 | 3,3 |
| Semences | 0,3 | 8,1 | 2 600,0 | 0,2 | 2,9 |
| Viandes | 21,2 | 7,5 | -64,6 | 17,1 | 2,7 |
| Aliments pour animaux | 0,5 | 5,7 | 1 040,0 | 0,4 | 2,1 |
| Produits céréaliers | 0,9 | 2,1 | 133,3 | 0,7 | 0,8 |
| Autres | 9,6 | 6,3 | -34,4 | 7,7 | 2,3 |
| Total | 124,0 | 274,8 | 121,6 | 100,0 | 100,0 |

Sources : ISQ, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, 1999

Import-export bioalimentaire

L'UE, de plus en plus présente chez nous

Les produits bioalimentaires de l'UE sont de plus en plus présents sur le marché québécois. De 1989 à 1990, la valeur des importations du Québec en provenance de ce groupe de pays a progressé de 390,9 à 415,2 millions de dollars. Elle est restée à ce niveau jusqu'en 1992 pour finalement atteindre 445,1 millions en 1993. Les achats à l'UE ont augmenté par la suite et, en 1998, ils s'établissaient à 638,3 millions.

Les achats à l'UE ont augmenté pour un nombre important de produits. La hausse la plus forte, en valeur absolue, se retrouve dans les boissons (vins) qui expliquent, à elles seules, 42,8 % de la hausse générale des importations en provenance de l'UE de 1989 à 1998.



Valeur des importations du Québec vers l'Union européenne, 1989 et 1998

| Produits | Valeur | | | Part | |
|------------------------|----------------------|-------|------------------|-------------|-------------|
| | 1989 (000 000 \$) | 1998 | Variation (%) | 1989 (%) | 1998 (%) |
| Boissons | 159,0 | 264,9 | 66,6 | 40,7 | 41,5 |
| Produits céréaliers | 18,8 | 62,0 | 229,8 | 4,8 | 9,7 |
| Fromages | 28,0 | 57,9 | 106,8 | 7,2 | 9,1 |
| Légumes | 27,7 | 45,4 | 63,9 | 7,1 | 7,1 |
| Cacao, café et thé | 38,4 | 44,3 | 15,4 | 9,8 | 6,9 |
| Fruits | 34,7 | 39,8 | 14,7 | 8,9 | 6,2 |
| Aliments divers | 17,9 | 35,0 | 95,5 | 4,6 | 5,5 |
| Produits oléagineux | 6,8 | 25,3 | 272,1 | 1,7 | 4,0 |
| Viandes (porc surtout) | 3,0 | 18,0 | 500,0 | 0,8 | 2,8 |
| Préparations de sucre | 5,4 | 6,2 | 14,8 | 1,4 | 1,0 |
| Produits marins | 8,0 | 6,1 | -23,8 | 2,0 | 1,0 |
| Laine | 15,5 | 2,4 | -84,5 | 4,0 | 0,4 |
| Fourrures | 7,3 | 0,8 | -89,0 | 1,9 | 0,1 |
| Autres | 20,4 | 30,2 | 48,0 | 5,2 | 4,7 |
| Total | 390,9 | 638,3 | 63,3 | 100,0 | 100,0 |

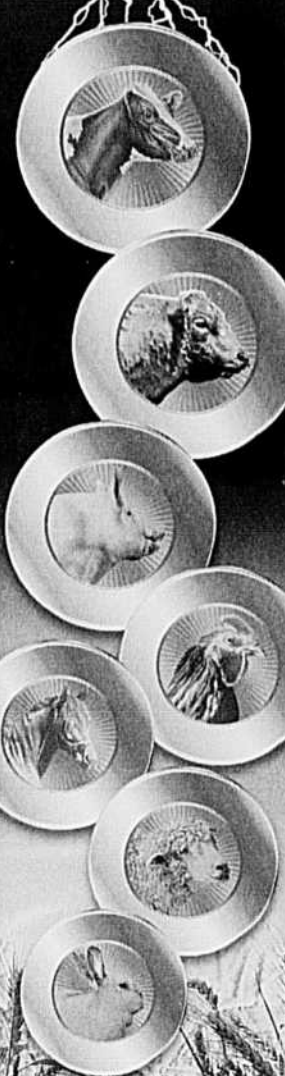
Sources : ISQ, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, 1999

Offrez-vous
la Plus-Value

Purina...

Bienvenue
au kiosque 323

UNE PASSION EXTREME



Import-export bioalimentaire

Le Japon, notre troisième partenaire commercial

Du deuxième plus important client du Québec après les Etats-Unis et l'UE en 1989, le Japon est devenu le deuxième principal débouché pour les produits québécois en 1993. Toutefois, en 1994 et en 1995, il retombait en troisième place. En 1996 et en 1997, il occupait la première position. Finalement, en 1998, le Japon se retrouvait à nouveau en troisième place. La valeur des exportations québécoises au Japon a connu une faible hausse, passant de 121,8 à 139 millions de dollars de 1989 à 1998. La

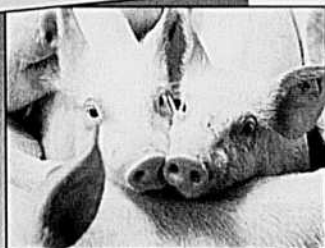
part qu'elle représente dans les exportations totales du Québec a chuté de 10,7 % à 5,3 % au cours de cette période. Les achats du Québec au Japon sont négligeables, soit moins de 0,1 % des achats totaux du Québec dans le monde en 1998.

En 1989, les ventes de produits bioalimentaires du Québec sur le marché japonais se sont élevées à 121,8 millions. De 1989 à 1992, les ventes de porc ont plafonné tandis que les exportations de peaux brutes de bovins ont

chuté drastiquement et que celles des produits de la mer ont fléchi de façon importante.

Les importations de produits alimentaires du Québec en provenance du Japon sont faibles. En 1989, leur valeur se chiffrait à 5,5 millions. Elle a chuté dans les années qui suivirent pour finalement s'établir à 1,9 million en 1991. C'est la réduction des achats de produits marins qui a provoqué ce recul. Les importations en provenance du Japon ont crû lentement par la suite et

Service 24 h sur toutes
marques de génératrices

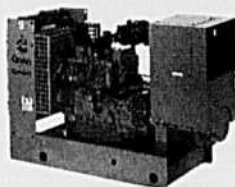


Location de
génératrices
insonorisées

Génératrices neuves ou usagées service d'installation complet

Venez nous rencontrer aux kiosques #64-64A

Groupes
électrogènes
de 1,7 à
1500 kw



Moteurs
industriels et
unités de
puissance de
76 à 2000 hp

Onan
EST DU CANADA INC.

Dorval (siège social)

Sans frais
1-800-361-7673

Québec

Sans frais
1-800-463-7275

Val D'or

Téléphone
(819) 825-0993

Partout au Québec: 25 camions de service pour un service 24 heures
Vente - Service - Service d'entretien - Moteur diesel Cummins - Location

ONAN, L'ÉNERGIE POUR LA VIE!
Maintenant certifiée ISO 9002

NORMAND



Remorques basculantes

12 modèles de 1 1/2 à 15 tonnes

Wagons de ferme

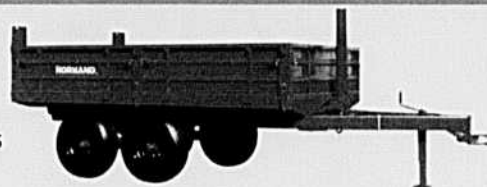
20 modèles de 5 à 21 tonnes

Bennes basculantes

pour ensilage et grains

Souffleuses à neige

23 modèles de 54 à 104 po.



La Compagnie Normand Ltée
340 rue Taché, St-Pascal (Québec)
G0L 3Y0

Tel. : (418) 492-2712

Fax : (418) 492-9363

Internet : www.cienormand.com

Courriel : normand@cienormand.com

Kiosques : 623 à 627
632 à 636

Import-export bioalimentaire

se sont élevées à 3 millions en 1997. En 1998, elles retombaient à 2,2 millions, soit une baisse de 59,9 % par rapport à 1989.

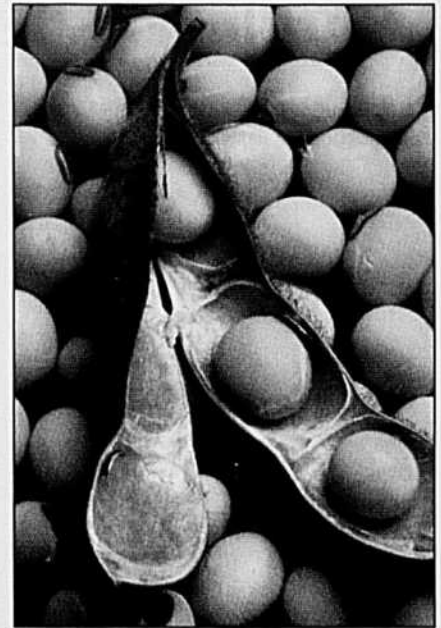
Excédent commercial élevé avec le Japon

Les exportations de produits bioalimentaires du Québec à destination du Japon ont toujours été beaucoup plus élevées que ses achats en provenance de ce pays. Il en est donc résulté une balance commerciale fortement positive pour le Québec tout au long de la période 1989-1998.

En 1989, le déficit de la balance commerciale du Japon avec le Québec s'élevait à 116 millions de dollars. Il a connu

des fluctuations jusqu'en 1994. Toutefois, en 1995, il a fait un bond pour s'établir à 160 millions.

En 1997, le surplus atteignait 239 millions, soit l'excédent commercial le plus élevé que le Québec ait jamais connu avec le Japon. En 1998, bien qu'encore important, le déficit était tombé à 137 millions.



Spécial du mois



NH 8770 4x4 cab 96



Equipements Usagés Résidentiel - Commercial - Agricole
Autoroute 20 • Sortie 138 • Ste-Rosalie

DE LA MACHINERIE
DE TOUTE CONFIANCE.
PAS DE SURPRISES!

1 800 267-USAGÉS (8724) (450) 799-5533 <http://www.laguelttee.com>

UNE CROISSANCE CONTINUE

VENEZ NOUS VISITER AU KIOSQUE # 417
PARTOUT à travers le QUÉBEC

TRACTEURS JOHN DEERE

| | | | | | |
|---------|-------------|----|---------|-------------|----|
| JD 8870 | 4x4 | 94 | JD 3140 | 2R cab | 80 |
| JD 8760 | 4x4 | 90 | JD 3130 | 2R cab Sims | 78 |
| JD 8400 | 4x4 | 96 | JD 2140 | 2R cab Sims | 81 |
| JD 8300 | 4x4 | 96 | JD 2120 | 2R | |
| JD 4850 | 4x4 | 84 | JD 1120 | 2R | 72 |
| JD 7400 | 4x4 | 94 | JD 2010 | 2R Gaz Ldr | |
| JD 7210 | 4x4 | 97 | | | |
| JD 7210 | 4x4 Ldr | 97 | | | |
| JD 7210 | 4x4 | 97 | | | |
| JD 7200 | 4x4 | 96 | | | |
| JD 6400 | 4x4 cab | 97 | | | |
| JD 6400 | 4x4 cab | 95 | | | |
| JD 6400 | 4x4 cab | 95 | | | |
| JD 6300 | 4x4 cab Ldr | 93 | | | |
| JD 6300 | 4x4 cab | 97 | | | |
| JD 2955 | 4x4 cab Ldr | 87 | | | |
| JD 2950 | 4x4 cab | 86 | | | |

TRACTEURS AUTRES

| | | | | | |
|---------------|------------|----|---------------|-------------|----|
| Ford 8600 | 2R cab | 70 | Case & 140 | 4x4 | 92 |
| Ford 5000 | 2R Ldr | 73 | Case 5130 | 4x4 cab Ldr | 90 |
| Fordson Major | 2R | 64 | Case 1070 | 2R cab | 78 |
| MF 3090 | 4x4 cab | 88 | Case 580A | 2R Ind. Ldr | 86 |
| MF 3090 | 4x4 cab | 87 | IH 684 | 2R | 80 |
| MF 3070 | 4x4 cab | 89 | McCormick W6 | | |
| MF 3545 | 4x4 cab | 84 | David Brown | 950 2R | |
| MF 3505 | 4x4 cab | 84 | David Brown | 1200 2R | |
| MF 2720 | 4x4 cab | 83 | Fiat 80-66 | 4x4 Ldr | 89 |
| MF 360 | 2R | 88 | Fiat 6556 | 4x4 Ldr | 90 |
| MF 255 | 2R cab Ldr | 79 | Renault 651-4 | 4x4 Ldr | 78 |
| NH 5635 | 4x4 cab | 97 | White 2-150 | 2R cab | 75 |
| Case MX120 | 4x4 | 98 | White 2-85 | 2R cab | |
| | | | Olivier 1250 | 2R Ldr | |

BATTEUSES JOHN DEERE ET AUTRES

| | | | | | |
|---------|-------------|----|------------|-------------|----|
| JD 9610 | 4x4 duals | 98 | JD 9400 | 4x4 30.5x32 | 92 |
| JD 9410 | 4x4 30.5x32 | 99 | JD 8820 | 4x4 30.5x32 | 88 |
| JD 9600 | 4x4 duals | 96 | JD 8820 | 2R 30.5x32 | 80 |
| JD 9500 | 4x4 duals | 97 | JD 8820 | 4x4 30.5x32 | 80 |
| JD 9500 | 4x4 duals | 96 | Gleaner M3 | 2R | 88 |
| JD 9500 | 4x4 24.5x32 | 90 | Gleaner F2 | diesel | 78 |



JD 4850 4x4 PS 84



JD 2955 4x4 cab 88



TW 30 4x4 cab 82



JD 9600 4x4 duals 95



MF 550 2R 80 2 tables



TR 75 2R table 12'



CASE 1680 2R 89



ZETOR 6340 4x4 cab 97



KUBOTA 7950 4x4 cab 86



CASE 5140 4x4 cab+LDR 92



MF 3070 2R cab 88



FIAT 130-90 4x4 cab 90

Surplus ou déficit commercial selon les pays

En 1987, le Québec affichait une balance commerciale agricole et alimentaire négative avec toutes les grandes régions du globe, à l'exception de l'Amérique du Nord avec laquelle il présentait un surplus important. En 1998, la situation était différente alors que le Québec enregistrait un excédent commercial, non seulement avec le continent nord-américain mais aussi avec le Moyen-Orient et l'Europe de l'Est. Parmi toutes les régions de la planète, c'est avec son deuxième plus important marché, l'Europe de l'Ouest, que le Québec a connu son déficit commercial le plus élevé en 1998, soit 364 millions de dollars, une hausse de 17,3 % par rapport à 1987. En ce qui concerne l'Asie, le troisième principal débouché pour les produits québécois, le Québec est passé d'un déficit de 16 millions en 1987 à un surplus de 103 millions en 1997. Cependant, en 1998, la chute des exportations québécoises de porc en Asie, notamment au Japon, s'est traduite à nouveau par une balance commerciale négative, le déficit s'étant élevé à 17 millions de dollars.

Balance commerciale du Québec par région géographique, 1987 et 1998

| Régions | Valeur | | Variation (%) |
|-----------------------|--------|-------|---------------|
| | 1987 | 1998 | |
| Amérique du Nord | 221 | 963 | 336,0 |
| Moyen-Orient | (2) | 81 | - |
| Europe de l'Est | (6) | 33 | - |
| Autres pays d'Asie | (16) | (17) | 7,4 |
| Amérique centrale | (60) | (69) | 14,4 |
| Océanie | (75) | (174) | 131,3 |
| Amérique du Sud | (198) | (196) | (0,8) |
| Autres pays d'Afrique | (47) | (198) | 323,7 |
| Europe de l'Ouest | (310) | (364) | 17,3 |
| Monde | (493) | 58 | - |

Sources: ISQ, Statistiques du commerce international
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, 1999

AGRI-FOURRAGE INC

Tél: 819-395-4971 Courriel: agrifourrage@hotmail.com



AGENT AUTORISÉ PROVINCIAL
POUR SUNFILM, NORSEMAN ET FYBRON



Sunfilm, toile, sac, cap, tube
Ficelle, Filet, ruban
Colle à réparer
contenant à fruit et légume réutilisable



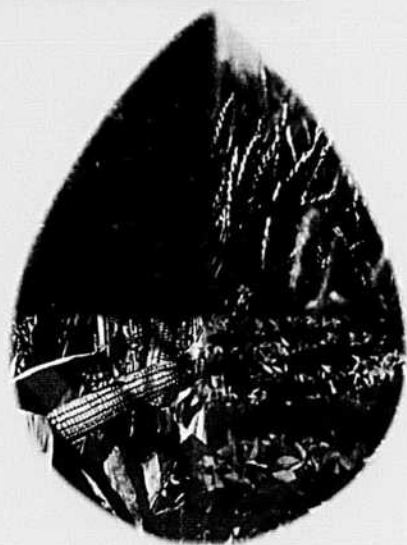
Avec l'an 2000 on va de l'avant

Kiosque 289

Pour l'an 2000 Ferme Rodajean fait peau neuve. Maintenant on fera affaire avec Agri-Fourrage Inc

Salle D, Quai 17-18

Des produits et services adaptés aux besoins du nouveau millénaire



- Engrais haute performance **LITHO**
- Semences **PREMIUM** de Soya, Céréales, Fourragères
- Semences **MYCOGEN** (maïs, soya, luzerne)
- Semences de maïs **DIRECT SEEDS**
- Bio-stimulant **FERTILEADER**
- Phytoprotection
- Service d'analyses de sol positionnées par satellite **GÉOTECH**



SIÈGE SOCIAL
8, 3^e rang Ouest, St-Simon
(Québec) J0H 1Y0

Tél.: (450) 798-2002
ou (800) 663-0064
Fax: (450) 798-2776

LE NOUVEAU BARIL SANTÉ CDL-IPL MUNI D'UN SAC À USAGE UNIQUE



LE TUYAU 4-SAISONS

Le tuyau 5/16" tant recherché pour l'installation durant l'hiver.

CHALUMEAU SANTÉ

Trou 52% PLUS PETIT que standard. La blessure de l'arbre est diminuée d'environ 3 fois en superficie.



BREVETÉ



PLAN
DE LOCATION

DE BARILS à partir de
2,35\$ par mois
sur 48 mois



Contactez le représentant de votre région

LES ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRE CDL

263, rte 279, St-Lazare (Québec) GOR 3J0

Tél.: (418) 883-5158 • Fax: (418) 883-4159



Aston

VADEX LITEE

GAMME COMPLÈTE DE VENTILATION NATURELLE

toile flexible, toile isolée, toile rigide,
panneau vitré, vitre thermoclaie



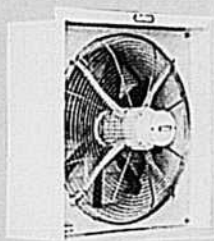
AINSI QU'UNE GAMME COMPLÈTE DE VENTILATEURS

CHEMINÉE
À CLAPET



VENTILATEUR
À VITESSES
VARIABLES
modèle
S.R.

VENTILATEUR
À VITESSES
VARIABLES
modèle
S.C.



**Contactez-nous
pour plus de renseignements**

Distribution 3D

Tél.: (450) 796-5596

Fax: (450) 796-5598

Import-export bioalimentaire

États-Unis et France, principaux exportateurs

Quinze pays regroupaient 70,9 % des exportations mondiales de produits alimentaires en 1997. Quatre d'entre eux, soit les États-Unis, la France, les Pays-Bas et l'Allemagne accaparaient, à eux seuls, 32,9 % des ventes de produits alimentaires à travers le monde. En 1990, la proportion détenue par ces pays était de 38,6 %. La compétition d'autres pays est donc de plus en plus forte sur le marché mondial des exportations de denrées alimentaires depuis quelques années.

En 1990, les États-Unis étaient de loin le plus important pays exportateur avec 13,5 % des exportations alimentaires mondiales. En 1997, ils détenaient toujours la première place mais leur part des exportations mondiales a légèrement diminué, s'établissant à 13 %.

Par ailleurs, certains pays dont l'Allemagne, la France, les Pays-Bas, l'Italie et le Danemark ont vu leur part du marché des exportations diminuer de façon significative depuis 1990. Par contre, l'Espagne, le Brésil, l'Australie, la Thaïlande, la

Chine, la Belgique, le Canada et l'Argentine ont accru leur part du marché mondial des produits alimentaires. Le Royaume-Uni a, quant à lui, maintenu sa part de marché. Le Canada s'est classé, pour sa part, au septième rang des principaux pays exportateurs en 1997. Pour ce qui est du Québec, la proportion qu'il occupe dans les exportations mondiales de produits alimentaires est négligeable, soit environ 0,3 %.

Principaux produits exportés

Les principaux groupes de produits exportés sur les marchés mondiaux, en 1997, ont été les fruits et légumes et leurs préparations (15 %), les céréales et les préparations de céréales (13 %), les viandes et les préparations de viande (10 %), le cacao, le café, le thé et les épices (8 %), les boissons (7 %), les produits laitiers (6 %) et les graines oléagineuses (4 %).

Principaux pays exportateurs et importateurs de produits alimentaires, 1997

| Rang | Pays | Valeur 1997 (milliards \$ US) | Part exportations mondiales | |
|-------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------------|------|
| | | | 1990 | 1997 |
| 1 | Etats-Unis | 59,5 | 13,5 | 13,0 |
| 2 | France | 38,1 | 10,5 | 8,3 |
| 3 | Pays-Bas | 29,5 | 8,3 | 6,4 |
| 4 | Allemagne | 23,9 | 6,3 | 5,2 |
| 5 | Royaume-Uni | 18,8 | 4,1 | 4,1 |
| 6 | Belgique-Luxembourg | 17,0 | 3,5 | 3,7 |
| 7 | Canada | 16,7 | 3,5 | 3,6 |
| 8 | Brésil | 16,4 | 2,8 | 3,6 |
| 9 | Italie | 15,2 | 3,4 | 3,3 |
| 10 | Espagne | 15,1 | 2,6 | 3,3 |
| 11 | Australie | 13,8 | 2,6 | 3,0 |
| 12 | Chine | 13,1 | 2,5 | 2,8 |
| 13 | Argentine | 12,8 | 2,2 | 2,8 |
| 14 | Danemark | 11,1 | 3,0 | 2,4 |
| 15 | Thaïlande | 10,6 | 2,1 | 2,3 |
| Total des 15 pays | | 311,5 | 70,9 | 67,9 |

Sources: OMC, Rapport annuel 1998, Volume II, 1998

MAPAQ, Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, 1999

Import-export bioalimentaire

Japon et États-Unis, principaux importateurs

En 1997, 15 pays ont accaparé 63,5 % des achats de denrées alimentaires comparativement à 66 % en 1990. Les cinq principaux pays importateurs de produits alimentaires sur la scène internationale en 1997 ont été le Japon, les États-Unis, l'Allemagne, le Royaume-Uni et la France. En 1990, on retrouvait exactement les mêmes pays, l'Allemagne occupant toutefois la première place.

La part des importations mondiales détenue par ces cinq pays a régressé, passant de 42,3 % en 1990 à 38,6 % en 1997. Le Japon, le principal pays importateur sur la scène internationale a légèrement augmenté sa part des importations, laquelle est passée de 9,9 % à 10,1 % de 1990 à 1997. La part détenue par certains pays a diminué de façon importante. Ce fut le cas notamment pour l'Allemagne, les États-Unis, la France, le Royaume-Uni, l'Italie et les Pays-Bas. Par contre, deux pays ont sensiblement accru leurs achats dans le monde, soit les États-Unis et la République de Corée. Le Canada ne joue pas un rôle majeur sur la scène internationale en

ce qui concerne les importations. En 1997, il occupait le douzième rang des pays importateurs, sa part du marché s'établissant à 2,2 % comparativement à 2,1 % en 1990.

Principaux produits importés

Tel que mentionné précédemment, les fruits et légumes, les céréales, les viandes, les graines oléagineuses, les boissons, les produits laitiers ainsi que le cacao, le café, le thé et les épices constituent les principales denrées alimentaires importées dans le monde.

Balance commerciale internationale

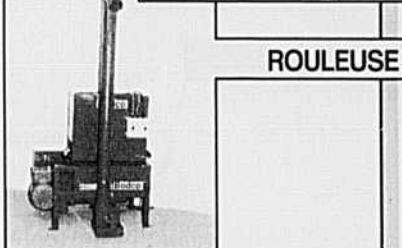
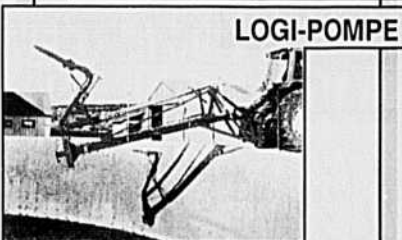
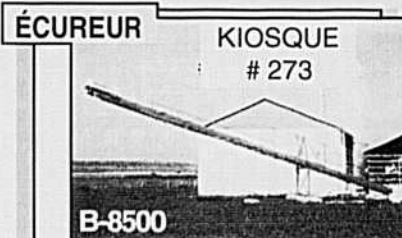
Le Japon, l'Allemagne, l'Italie, le Royaume-Uni, Hong Kong, la République de Corée, la Russie et le Taïpei chinois ont été des importateurs nets de denrées alimentaires en 1997.

Les États-Unis, la France, les Pays-Bas, la Belgique-Luxembourg, l'Espagne, le Brésil, la Chine, le Danemark, la Thaïlande, l'Argentine, L'Australie, de même que le Canada étaient des exportateurs nets.

Principaux pays importateurs de produits alimentaires, 1997

| Rang | Pays | Valeur 1997 (milliards \$ US) | Part exportations mondiales 1990 | 1997 |
|------|---------------------|----------------------------------|-------------------------------------|------|
| 1 | Japon | 49,6 | 9,9 | 10,1 |
| 2 | États-Unis | 44,7 | 8,7 | 9,1 |
| 3 | Allemagne | 39,4 | 10,4 | 8,0 |
| 4 | Royaume-Uni | 29,3 | 6,7 | 6,0 |
| 5 | France | 26,7 | 6,6 | 5,4 |
| 6 | Italie | 22,6 | 6,3 | 4,6 |
| 7 | Pays-Bas | 17,9 | 4,6 | 3,6 |
| 8 | Belgique-Luxembourg | 15,8 | 3,4 | 3,2 |
| 9 | Espagne | 14,2 | 2,7 | 2,9 |
| 10 | Russie | 12,9 | - | 2,6 |
| 11 | Hong Kong | 11,6 | - | - |
| 12 | Canada | 10,8 | 2,1 | 2,2 |
| 13 | Coré, République de | 8,1 | 1,1 | 1,7 |
| 14 | Chine | 7,2 | 1,3 | 1,5 |
| 15 | Taïpei chinois | 6,1 | 1,0 | 1,2 |
| | Total des 15 pays | 312,3 | 66,0 | 63,5 |

Sources: OMC, Rapport annuel 1998, Volume II, 1998
MAPAQ, Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, 1999



EQUIPEMENTS DE FERME

Bodco

FARM EQUIPMENT INC.

C'est tout ça et PLUS ENCORE

Tél.: 819.845.7824
Fax: 819.845.5758

Import-export bioalimentaire

Perspectives québécoises : 4 milliards en 2005

Les matelas de pâturage
Pasture Mat®



**Médaille d'Or
du confort...**

**Rainurage
de ciment**

**STAND
280**



Albert L'Heureux
Martine T. Tremblay
Nicole Vezeau
propriétaires

252 Lafrenière,
St-Edouard
(Qc) J0L 1Y0

Tél.: (450) 454-9956
Fax: (450) 454-7842
email: secu@sprint.ca



Pour l'an 2005, le Québec s'est fixé comme objectif des exportations de 4 milliards ou de 4,2 milliards de dollars en incluant les produits de la mer. Cette som-

me correspond à environ 10 % des exportations canadiennes de 40 milliards prévues en 2005, soit à peu près la proportion actuelle que détient le Québec.

Valeur des exportations totales du Québec, 1998 et 2005

| Produits | Valeur | |
|---------------------------------|--------------|--------------|
| | 1998 | 2005 |
| | (000 000 \$) | |
| Porc | 460 | 950 |
| Céréales, oléagineux & produits | 361 | 580 |
| Boissons | 317 | 500 |
| Produits laitiers | 219 | 360 |
| Cacao, café, thé et produits | 241 | 350 |
| Fruits et légumes(1) | 199 | 310 |
| Viandes autres que porc | 148 | 240 |
| Autres produits animaux(2) | 145 | 220 |
| Aliments divers | 138 | 200 |
| Produits de l'érable | 102 | 170 |
| Aliments pour animaux | 66 | 100 |
| Autres | 55 | 20 |
| Total | 2 451 | 4 000 |

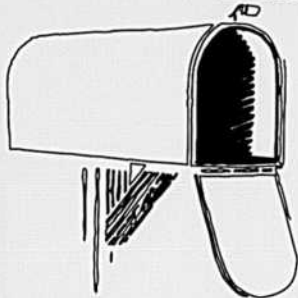
(1) Incluant la pomme de terre et produits de pépinière

(2) Animaux vivants, fourrure, sous-produits d'abattoir (suif surtout), peaux, laine, poil et duvet, etc. Sources :

Sources: ISO, Statistiques du commerce international

MAPAQ, Direction des politiques commerciales et intergouvernementales, 1999

Abonnez-vous • Abonnez-vous



LA TERRE

DE CHEZ NOUS

informe les producteurs et productrices agricoles et autres personnes intéressées aux diverses activités rurales. À chaque semaine la TCN fournit à ses lecteurs des informations qui concernent la production et la mise en marché des produits agricoles et forestiers au Québec.

Le seul hebdomadaire agricole d'expression française d'Amérique.

Au service de l'agriculteur québécois depuis plus d'un demi-siècle. Publié le jeudi de chaque semaine.

SALON PROVINCIAL
DE MACHINERIE
AGRICOLE
QUÉBEC 2000

Il vous suffit de remplir le coupon
et d'y joindre un chèque ou
mandat de poste à l'ordre de:
La Terre de chez nous
(abonnements)
Maison de l'UPA
555, boul. Roland-Therrien
Longueuil (Québec) J4H 3Y9

Je désire m'abonner à *La Terre de chez nous* pour:

Québec 1 an: 38,25\$ 2 ans: 65,85\$ 3 ans: 91,16\$

Taxes incluses

NOM _____ PRÉNOM _____
ADRESSE _____ APP. _____
VILLE _____ PROVINCE _____
CODE POSTAL _____ TÉL.: () _____

Ci-joint la somme de: _____ \$

No TPS: R 1218 5132 3

TVQ:1006 1126 05

Signature _____

Import-export bioalimentaire

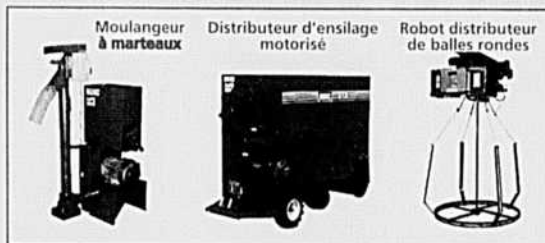
L'objectif de 4 milliards suppose un taux de croissance annuel des exportations québécoises de produits bioalimentaires de l'ordre de 7,5 % de 1998 à l'an 2005. Compte tenu que ce taux de croissance est supérieur à celui prévu par l'USDA au niveau des échanges mondiaux de produits agroalimentaires (3,6 %) pour la période 1998-2005, l'objectif de 4 milliards

implique que le Québec devra accroître sa part du marché international.

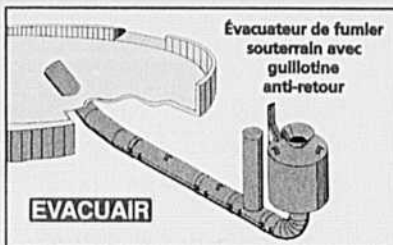
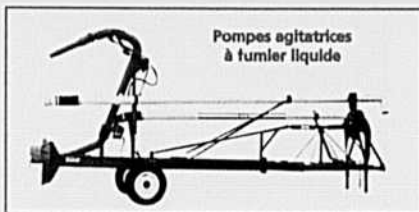
L'objectif du Québec d'écouler 4 milliards de produits bioalimentaires sur les marchés internationaux en 2005 n'est pas hors de portée. Cependant, des efforts importants devront être déployés par l'ensemble des intervenants du bioalimentaire québécois pour atteindre cet objectif.



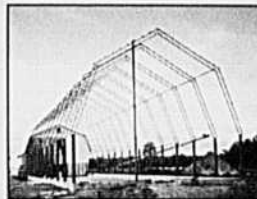
EQUIPEMENT D'ALIMENTATION



GESTION DES FUMIERS



STALLES ET STRUCTURES D'ACIER



VENEZ NOUS RENCONTRER AUX KIOSQUES #169 - 182

MACHINERIE IDÉALE, 1100, rue Leclaire, Saint-Césaire (Québec) Canada J0L 1T0 • Tél. : (450) 469-3133 • Téléc. : (450) 469-3320
 WIC, 784, rue Principale, Wickham (Québec) Canada J0C 1S0 • Tél. : (819) 398-6822 • Téléc. : (819) 398-5227
 Courriel : info@wicideal.com • Internet : www.wicideal.com

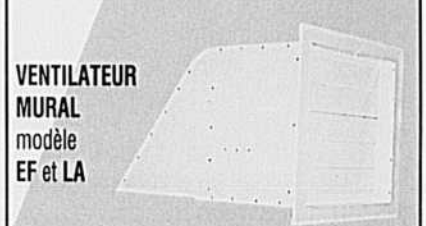
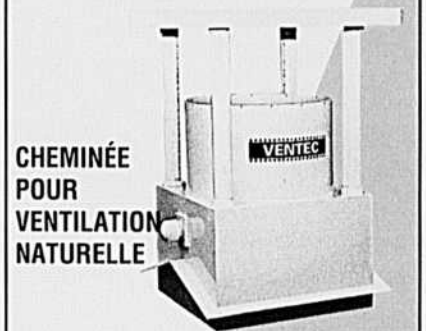
VENTEC

UN SYSTÈME DE VENTILATION EFFICACE C'EST PRIMORDIAL.

Le service de distribution 3D, c'est indispensable !



VENTILATION NATURELLE À BALLON
jusqu'à 10 pi. de haut



Appelez-nous pour connaître le distributeur de votre région

Distribution 3D

Tél.: (450) 796-5596

Fax: (450) 796-5598

Index des annonceurs

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Agco Allis | 20 |
| Agco Hesston | 29 |
| Agco White | 12 |
| Agribands Purina Canada | 37 |
| Agri-Flex | 4 |
| Agri Fourrage | 40 |
| Atelier Després | 15 |
| Agri Gestion Laval | 34 |
| Bélarus | 33 |
| Bodco | 43 |
| Caméras Secur-Vision inc. | 19 |
| Case Canada corp. | 2-3 |
| CN | 18 |
| Compagnie Normand Itée | 38 |
| Coop Fédérée de Qué. T.R. | 22 |
| Coop Fédérée de Qué. Mtl. | 32 |
| Distribution 3 D inc. | 42, 45 |
| Distribution A & R Payeur | 24 |
| Distribution Galignani | 23 |
| Équip. érablière CDL inc. | 41 |
| Équip. Hardy inc. | 4 |
| Équip. Laguë Sainte-Rosalie | 39 |
| Équip. Victoria | 13 |
| Génératrice Drummond | 11 |
| Groupe Waterloo Small | 16 |
| Kubota | 24-25 |
| Ind. & Equip. Laliberté | 48 |
| Industrie Permo | 35 |
| International Stock Food | 29 |
| John Deere | 30 |
| Landini Canada Itée | 34-35 |
| Machinerie Idéale | 45 |
| Machinerie Pronovost | 14 |
| Massey Ferguson | 26-27 |
| Morneau & Thibodeau | 9 |
| New Holland | 46-47 |
| Onan est du Canada inc. | 38 |
| Pneus Faucher | 26 |
| Rovibec | 31 |
| Sanimal industries Québec | 10 |
| Sécuriterme | 43 |
| Semico | 8 |
| Silo Supérieur inc. | 36 |
| SL Tech inc. | 46 |
| Universal UTB tracteur | 17 |

| | |
|--------------------------|----|
| Val Métal | 28 |
| Valtra Valmet | 5 |
| Westfalia Surge | 21 |
| William Houde Itée | 40 |



STRUCTURE D'ACIER
VER-MET

Nos
CHEVRONS D'ACIER
sont construits
selon les normes
du code du bâtiment.




**PRIX DÉFIANT TOUTE
COMPÉTITION**

**CONÇU SELON LES
PLANS DE NOS
INGÉNIEURS**

Largeur jusqu'à 100 pieds
Hauteur telle que désirée

Grue hydraulique
disponible pour installation

**ESTIMATION
GRATUITE**

Venez nous rencontrer au
KIOSQUE 124

Notre priorité : La Qualité
Depuis 1972
STRUCTURE D'ACIER VER-MET
Tél.: (450) 796-5170
Fax: (450) 796-5171
(sans frais) **1 888 772-6444**

L'expertise New Holland en exclusivité chez vos concessionnaires

- ALMA**
Équipement J.M.A.R. inc.
- AMQUI**
C.A.C. de la Matapédia
- BEAUPORT**
Trudel & Piché (Beauport) inc.
- CAP-SANTÉ**
Trudel & Piché inc.
- CHICOUTIMI**
Gobeli Équipement (1987) Itée
- CHOMEDEY, LAVAL**
Longus Équipements inc.
- DALHOUSIE STATION**
Fernand Campeau & fils inc.
- HUNTINGDON**
Équipements Bonenberg Inc.
- IBERVILLE**
Équipement Inotrac inc.
- LA POCATIERE**
Groupe Dynaco
- LENNOXVILLE**
Équipements B. Morin inc.
- MASKINONGÉ**
Équipement G. Gagnon
- MIRABEL**
J. René Lafond inc.
- NAPIERVILLE**
S.C.A. du sud de Montréal
- NICOLET**
New-Holland Nicolet-Yamaska
- PARISVILLE**
C.A.R. de Parisville
- PLAISANCE**
Équip. de ferme Papineau Ltée
- POINTE-AU-PÈRE**
Garage Daniel Lévesque inc.
- RIVIERE-DU-LOUP**
Équipements agricoles
KRTB inc.
- SAINT-AGAPIT**
Machinerie Jean Roy
- SAINT-ANSELME**
Unicoop, Coop agricole
- SAINT-GUILLAUME**
Machinerie C.H. inc.
- SAINT-HYACINTHE**
Équipements Inotrac inc.
- SAINT-MICHEL**
S.C.A. du sud de Montréal
- SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE**
Unicoop, coop agricole
- SAINTE-MARTINE**
S.C.A. du sud de Montréal
- SAINT-NARCISSE, CTÉ CHAMPLAIN**
Trudel & Piché inc.
- SAINT-THOMAS DE JOLIETTE**
Raymond Lasalle inc.
- SAINT-VALLIER**
Unicoop, Coop agricole
- VICTORIAVILLE**
S.C.A. des Bois-Francis
- WOTTON**
Équipement Proulx
& Raïche inc.



NEW HOLLAND

Les plus vendus sur la planète

TV 140

Un tracteur VERSATILE qui vous permet de travailler en tout confort aussi bien un sens que dans l'autre.

GENESIS

Les tests du Nebraska ont confirmé sa supériorité.

SÉRIE TN

Économiques, efficaces et durables, ils vous étonneront par leur facilité d'opération.

PRESSE 648

Conçue spécialement pour l'ensilage, ses balles sont plus denses et plus dures.



NEW HOLLAND

New Holland, les équipements agricoles les plus vendus sur la planète!



Nous avons la solution à votre revêtement intérieur !

Découvrez nos trois panneaux de revêtement intérieur qui amélioreront votre environnement de travail et qui répondront à tous vos besoins. Un choix complet !

PANOPLAST ET ISOPLAST

Ces revêtements sont composés de bois ou de polystyrène recouverts de polyéthylène haute densité ou de plastique renforcé de fibre de verre.

WITT COR

Celui-ci est un panneau ondulé fabriqué de polyéthylène haute densité.

PRATIQUES

Simple et facile à installer grâce à un système de chevauchement ou de moulures, ils s'adaptent à toutes les conceptions architecturales de bâtiment de ferme, de bâtiment industriel et commercial.

Idéal dans les : • entrepôts
• salles de traite et laiteries
• porcheries et poulaillers
• laboratoires et douches

HYGIÉNIQUES

Approuvés par Agriculture Canada et Agri Food, nos panneaux rencontrent les normes de salubrité.

Ils faciliteront l'entretien de vos espaces de travail et le maintien de la propreté.

MODERNES

Pour tous vos travaux de rénovation et pour toutes nouvelles constructions, nos trois différents systèmes de revêtement intérieur sont l'alternative qui rehaussera votre ambiance de travail, tout en demeurant un choix ÉCONOMIQUE.

Venez nous rencontrer au Salon Provincial de la Machinerie de Québec, toute l'équipe IEL vous y attend ... Il nous fera plaisir de vous présenter les caractéristiques de notre système de revêtement unique.

Nous serons sur place avec plusieurs autres nouveautés signées IEL.

Venez nous visiter au Salon Provincial de la Machinerie de Québec, les 10-11-12 Février 2000 au centre de foire expositif. Les kiosques IEL : 525 à 538.



Les Industries et Équipements Laliberté

Là où le service et la qualité sont une tradition !

550, route Bégin, Sainte-Claire
(Québec) G0R 2V0
Internet : www.iel.qc.ca

Téléphone : 418 883.3338 Télécopieur : 418 883.3999
Extérieur sans frais : 1 877 877.11EL
E-mail : iel@iel.qc.ca